FR

Merci d'avoir choisi notre Babyphone Simply Care. Nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation afin d'exploiter au mieux votre appareil et lui assurer une durée de vie optimale. Toutefois, si vous observez un défaut ou si vous rencontrez un quelconque problème, veuillez contacter notre service consommateur.

IMPORTANT. Vous avez acheté un produit avec une technologie analogique, si votre produit émet un souffle en bruit de fond cela est tout à fait normal : il s'agit des perturbations lié à l'environnement où est utilisé votre produit. Ce babyphone utilise des puissances d'émissions faibles, afin de préserver la santé de bébé. Nous vous conseillons d'utiliser au maximum la fonction « Vox » de votre babyphone : avec cette fonction, le récepteur et l'émetteur ne communiquent pas de manière continue afin de limiter les radiations émises dans la chambre. Quand bébé pleure, le système s'active immédiatement pour vous alerter ; quand bébé ne pleure pas, l'émetteur et le récepteur communiquent toutes les 20 s seulement pour vérifier la bonne communication.

FONCTIONS

- Portée de 300 m dans un espace ouvert.
- 2 canaux pour éviter les interférences et assurer une qualité de son optimale.
- Fonctionnement de l'émetteur en continu ou en déclenchement à la voix (recommandé).
- Alarme visuelle sur le récepteur pour être alerté même lorsque le volume est éteint.
- Indicateur de batterie faible sur l'émetteur et sur le récepteur.
- Contrôle du volume sur le récepteur.
- Fonctionnement de l'émetteur et du récepteur avec piles.

AVERTISSEMENTS

- Le Babyphone Simply Care ne doit pas être perçu comme un appareil médical.
- En plus de l'utilisation du Babyphone Simply Care, il est vivement recommandé que votre bébé fasse régulièrement l'objet d'un contrôle direct de la part d'un adulte. Les bébés prématurés ou les enfants considérés comme à risque doivent faire l'objet d'un contrôle par votre pédiatre ou autre personnel de santé.
- Ne vous éloignez jamais de votre enfant hors de la maison, même un court instant.
- Cet appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux éclaboussures. Aucun objet rempli de liquides (comme un vase) ne doit être placé sur l'appareil.
- La prise secteur sert de dispositif de déconnexion : elle doit donc rester facilement accessible en permanence. Utiliser uniquement les fixations/accessoires spécifiés par le fabricant. Entrée bloc d'alimentation externe (Fabricant : Shen Zhen All-Key Technology ; référence : AKN1G) : 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA - Sortie : 5,0 ⎓ V , 600 mA.
- Pour une utilisation optimale de votre babyphone, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines AAA de bonne qualité.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées, ou des piles rechargeables et des piles alcalines.
- Les piles rechargeables ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.
- Les piles doivent être insérées avec la bonne polarité (+/-).
- Les piles usées doivent être retirées de l'appareil.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie. Remplacer uniquement avec une batterie du même type ou équivalente.
- Les batteries installées ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, le feu ou autre.

PRÉCAUTIONS

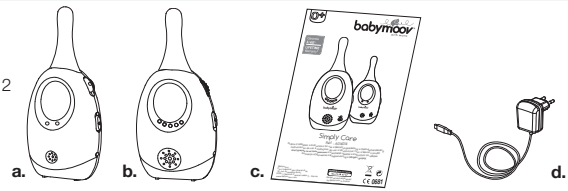
- Lorsque vous n'utilisez pas le Babyphone Simply Care pendant une période prolongée, retirez toutes les piles pour éviter tout dommage.
- Le Babyphone Simply Care fonctionne mieux dans une plage de température comprise entre 0 ° et 45 °C.
- N'exposez pas, de manière prolongée, le Babyphone Simply Care aux rayons directs du soleil et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans une pièce humide, ou très poussiéreuse.
- Ne démontez pas l'appareil : il ne contient aucune pièce susceptible d'être utilisée de manière isolée.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.



Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte sélective.

ACCESSOIRES

a. Émetteur
b. Récepteur
c. Manuel d'utilisation
d. Adaptateur secteur 5 V AC x 2



a. **b.** **c.** **d.**

COMMANDES

Émetteur

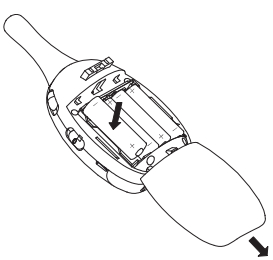
1. Témoin lumineux de fonctionnement et alarme batterie
2. Interrupteur On/Off et sélection du mode VOX ou continu
3. Choix du canal
4. Témoin lumineux de transmission
5. Prise micro USB de connexion sur secteur
6. Microphone

Récepteur

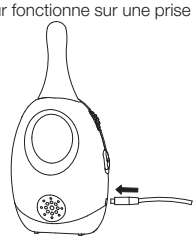
7. Témoin lumineux de fonctionnement et alarme batterie
8. Haut-parleur
9. Interrupteur On/Off et réglage du volume
10. Choix du canal
11 . Alarme visuelle par diodes lumineuses
12. Prise micro USB de connexion sur secteur

ALIMENTATION

1. Fonctionnement avec piles (non fournies)
Ouvrez le capot de verrouillage de l'émetteur et du récepteur en le faisant coulisser pour accéder au logement des piles. Insérez 4 piles alcalines de type AAA dans le compartiment. Respectez-les indications de polarité (+/-).



2. Fonctionnement sur secteur
L'appareil peut être alimenté par une prise de courant en utilisant l'adaptateur AC 5 V fourni. Connectez la prise de sortie de l'adaptateur à la prise micro USB de l'émetteur **(5)** et du récepteur **(12)**. Branchez l'adaptateur sur la prise secteur. L'alimentation des piles sera coupée dès lors que l'adaptateur sera branché sur le port USB.
N.B. : La distance de portée est plus longue lorsque l'émetteur fonctionne sur une prise secteur.



FONCTIONNEMENT

A / Émetteur

- Allumez l'émetteur en positionnant le bouton **(2)** sur la position VOX déclenchement à la voix (recommandé) ou On (fonctionnement en continu). Le témoin lumineux de fonctionnement **(1)** s'éclaire en vert.
- Sélectionnez le canal (1 ou 2) en utilisant le bouton **(3)**.
- Placez l'émetteur à environ 1 m du berceau, en orientant le microphone **(6)** vers le bébé.
- En mode « VOX », dès que le microphone perçoit un son, l'émetteur déclenche la transmission vers le récepteur et le témoin lumineux de transmission **(4)** s'éclaire. Quand bébé ne pleure plus, l'émetteur se remet en veille et le témoin lumineux s'éteint.
- En mode « continu » l'émetteur transmet en permanence vers le récepteur même si le bébé n'émet aucun son. Cette fonction est utile si vous souhaitez entendre le moindre petit bruit de bébé. Pour une surveillance classique, nous vous conseillons d'utiliser le mode « VOX ».
- L'état des piles est indiqué par le témoin lumineux **(1)**. Lorsque les piles sont vides, il baisse en intensité et devient rouge.

B / Récepteur

- Allumez le récepteur grâce l'interrupteur **(9)**. Le témoin lumineux de fonctionnement **(7)** s'éclaire en vert.
- Sélectionnez le même canal que celui de l'émetteur en utilisant le bouton **(10)**.
- Placez le récepteur à une distance raisonnable par rapport à l'émetteur pour éviter les interférences (son strident).
- Quand le récepteur reçoit un signal de l'émetteur, les diodes lumineuses **(11)** s'allument. Le nombre de diodes augmente en fonction de l'intensité de la voix de l'enfant. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous choisissez de couper le son.
- L'état des piles est indiqué par le témoin lumineux **(7)**. Lorsque les piles sont vides, il baisse en intensité et devient rouge.

NB. : Si vous constatez des interférences lors du fonctionnement, changez de canal. Assurez-vous de toujours conserver le même réglage sur l'émetteur et le récepteur.

- Pour plus de praticité, le récepteur peut être porté à la ceinture grâce à son clip intégré. Pour retirer le clip, veuillez suivre ce schéma :

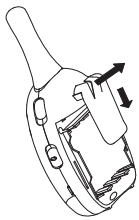


TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solutions
Aucune transmission.	• Les piles sont vides.	• Changer les piles.
La transmission est ininterrompue.	• L'émetteur est en mode continu.	• Passer en mode « VOX » (déclenchement à la voix) à l'aide de l'interrupteur **(2)** ou éloigner le récepteur de l'émetteur.
Nombreuses interférences ou bruits parasites.	• L'émetteur est trop proche d'autres équipements électriques.	• Écarter l'émetteur de la source d'interférences ou passer à un autre canal.
Portée de communication trop courte.	• Nombreuses structures en acier entre l'émetteur et le récepteur. • Les piles de l'émetteur ou du récepteur sont presque vides.	• Déplacer l'émetteur ou le récepteur. • Changer les piles.

EN

Thank you for choosing our Baby monitor Simply Care. We recommend you read these instructions carefully in order to use your Baby monitor to best advantage and ensure it continues to operate as long as possible . If you should find a fault, however, or if you have any problem, please contact our company.

IMPORTANT. You have bought a product with an analog technology, if your product makes a puff as background noise it is perfectly normal: it is caused by perturbations connected to the environment in which your product is used. This baby monitor uses low emission power, in order to protect baby's health. You are advised to use the "Vox" mode of your baby monitor a maximum: with this function, the receiver and transmitter do not communicate continuously in order so as to the amount of radiation emitted in the bedroom. When baby cries, the system is activated immediately to alert parents; when the baby doesn't cry, the transmitter and the receiver communicate only each 20 seconds to check the good communication.

FUNCTIONS

- Range 300 m in an open space.
- 2 channels to prevent interference and ensure optimum sound quality.
- Voice activated transmitter (advised) or continuous transmission.
- Visual alarm on receiver to be warned even when the volume is off.
- Volume control on the receiver.
- Low battery alarm on both the transmitter and the receiver.
- Transmitter and receiver run on batteries.

WARNINGS

- The Baby monitor Simply Care should not be seen as a medical device.
- In Addition to using Baby monitor Simply Care, it is strongly recommended that an adult checks on your baby directly, on a regular basis. Premature babies or children considered to be at risk should be monitored by your pediatrician or a health professional.
- Never go away from your baby outside the house, even a short moment.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable;
- Use only power supplies listed in the user instructions.
- External power supply unit, Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; Model name: AKN1G ; Rating, Input: 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA ; Output: 5 V ⎓, 600 mA;
- For optimum use of your babyphone, you are advised to use good quality AAA alkaline batteries.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the device before being charged.
- Different types of batteries: new and used batteries, or rechargeable and not rechargeable batteries, are not to be mixed.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Batteries have to be inserted with the correct polarity (+/-).
- Exhausted batteries are to be removed from the device.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

PRECAUTIONS

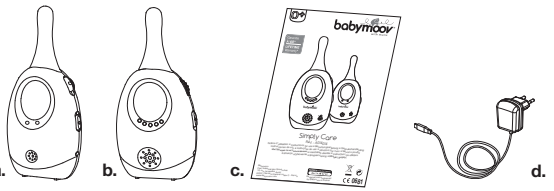
- When not using the monitor for as long period of time, remove all batteries from the transmitter and receiver to avoid damage due to battery leakage.
- The baby monitor is best performed within a temperature range of 0 °C to + 45 °C.
- Do not leave the monitor expose to strong sunlight for a long time or nearby any heat source, moisture and excessive dusty environment.
- Do not open the cabinet, no service able part inside.
- Waste Electrical and Electronic Equipment should be disposed of by selective collection. Do not throw electrical and electronic equipment away with unsorted household waste, but dispose of it at a selective collection point.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

ACCESSORIES

a. Transmitter unit
b. Receiver unit
c. User manual
d. 5 V AC adapter x 2



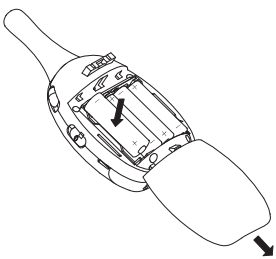
CONTROLS LAYOUT

Transmitter
1 . Power on / Battery low indicator
2. Power On-Off and VOX/continuous switch
3. Channel switch
4. Transmit indicator
5. Micro USB mains connector
6. Microphone

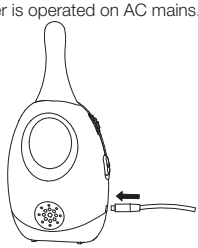
Receiver
7. Power on / Battery low indicator
8. Speaker
9. Power On/Off and volume control
10. Channel switch
11 . Visual LED alarm
12. Micro USB mains connector

POWER SUPPLY

1. Operation using batteries (not supplied)
Slide open the battery cover of transmitter and receiver. Insert four pieces AAA size (UM-4) alkaline batteries into the compartment. Observe correct polarities indication (+/-).



2. Operation using AC adapter
The unit can be operated on AC mains using the supplied 5 V AC adapter. Connect the adapter's plug to the micro USB connector of the transmitter **(5)** or the receiver **(12)**. Connect the adapter to the mains. The power supply from the battery will be cut off once the adapter's output plug is inserted into USB port.
N.B.: The communication range is longer when the transmitter is operated on AC mains.



OPERATION

A / Transmitter

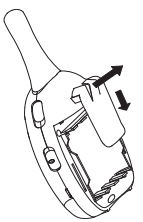
- Switch the transmitter on by setting button **(2)** to VOX (tripped on voice, recommended) or to ON (continuous operation). The power on indicator **(1)** will light up green.
- Select either channel 1 or 2 using the Channel Selector Switch **(3)** .
- Place the transmitter about 1 m from the cradle, directing the microphone **(6)** towards the baby.
- Under VOX mode, once the built-in microphone picks up any sound from the baby, the transmitter will automatically switches into transmit mode and the transmit indicator **(4)** lights up. When the baby stop making sound, the transmitter will return to standby mode and the transmit indicator goes off.
- Under ON (continuous transmission) mode, the transmitter will always transmit no matter the baby is making any sound or not. This is useful if you want to monitor the slightest sound of the baby. For conventional supervision, you are advised to use the "VOX" mode.
- The condition of the batteries is shown by the indicator **(1)**. When the batteries are flat, the intensity fades and becomes red.

B / Receiver

- Set the power ON/OFF switch **(9)** to ON position to turn on the unit. The power on indicator **(7)** will light up green.
- Select the same channel as the emitter using knob **(10)** .
- Place the receiver at a reasonable distance away from the transmitter to avoid feedback. Too close a distance will create a screeching sound.
- Once the unit receives a signal from the transmitter, the LED of the visual level meter **(11)** light up. The louder the baby's voice, the more number of LED will be lighted up. This feature is useful in case the parents prefer to turn down the speaker volume to keep the environment quiet while still able to monitor the activity of baby.
- The condition of the batteries is shown by the indicator **(7)**. When the batteries are flat, the intensity fades and becomes red.

N.B.: If you hear noises other than your baby's, change to another channel both for the transmitter and receiver.

- For more convenience, the receiver can be carried around using the belt clip. To remove the clip follow diagram as shown:



IN CASE OF PROBLEMS

Problem	Possible cause	Solution
No transmission from the transmitter.	• The batteries have run out.	• Install new batteries.
Transmits without interruption.	• The transmitter is set in continuous transmission mode.	• Switch the Power/VOX/ON **(2)** knob to VOX position or place the transmitter further away from the baby.
A lot of static and interference.	• The transmitter is located close to other electrical apparatus.	• Remove the electrical appliances away from the source of interference or change the channel.
Too short communication range.	• A large number of steel structures between the transmitter and the receiver. • The batteries have run out.	• Reposition the transmitter and the receiver. • Replace the batteries.

DE

Vielen Dank für Ihre Wahl für unser Babyphone Simply Care. Wir bitten Sie, die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, um Ihr Gerät bestmöglich zu nutzen und ihm eine lange Lebensdauer zu garantieren. Wenn Sie jedoch einen Fehler feststellen oder auf irgendein Problemstoßen, setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

WICHTIG. Sie haben ein Produkt in Analogtechnologie erstanden. Wenn das Produkt ein Grundrauschen von sich gibt, handelt es sich dabei um normale Störungen, die durch das Umfeld, in dem es betrieben wird, hervorgerufen werden. Das Babyphone arbeitet mit niedrigen Sendestärken, um Babys Gesundheit zu schützen. Wir empfehlen einen möglichst häuf igen Einsatz der «Vox»-Funktion Ihres Babyphones: in dieser Funktion kommunizieren Empfänger und Sender nicht ständig und halten die im Raum auftretende Strahlung gering. Wenn Baby weint, aktiviert sich das System sofort, um Sie zu warnen; wenn Baby nicht weint, kommunizieren Sender und Empfänger lediglich alle 20 s, um den einwandfreien Betrieb zu kontrollieren.

FUNKTIONEN

- Reichweite 300 m in offenem Räumen.
- 2 Kanäle verhindern Störungen und stellen eine optimale Tonqualität sicher.
- Wahlweise durch die Stimme aktivierter Sender oder permanente Übertragung.
- Ein optischer Alarm am Empfänger alarmiert selbst bei abgeschalteter Lautstärke.
- Lautstärkeneinstellung am Empfänger.
- AlarmBatterie schwach an Empfänger und Sender.
- Betrieb des Senders und des Empfängers über Batterien.

WARNHINWEISE

- Das Babyphone Simply Care ist nicht als ein medizinisches Gerät zu betrachten. Neben dem Einsatz des
- Babyphone Simply Care wird dringend empfohlen, dass Ihr Baby regelmäßig und unmittelbar von einem Erwachsenen beaufsichtigt wird. Frühgeburten oder als Risikofälle eingestufte Kinder müssen von Ihrem Kinderarzt oder sonstigem medizinischen Personal betreut werden.
- Entfernen Sie sich nie von Ihrem Kind außerhalb des Hauses, auch nicht für einen kurzen Augenblick.
- Es dürfen nur Akkubatterien wieder aufgeladen werden. Dieses Gerät darf weder Spritzwasser ausgesetzt werden noch mit Wasser in Kontakt kommen. Es darf kein mit Flüssigkeit gefülltes Objekt (wie z. B. eine Vase) auf das Gerät gestellt werden.
- Die Netzsteckdose dient als Abschaltvorrichtung: somit muss sie immer leicht zugänglich sein.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Befestigungen/Zubehörteile. Eingang externes Netzteil (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G): 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA - Ausgang: 5,0 V ⎓ , 600 mA.
- Für einen optimalen Betrieb Ihres Babyphones raten wir zur Verwendung von hochwertigen AAA Alkalibatterien.
- Akkubatterien müssen vor dem Laden aus dem Gerät entnommen werden.
- Weder neue und alte, noch Akkus und Alkalibatterien mischen.
- Akkubatterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Die Batterien müssen in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Explosionsgefahr bei einem fehlerhaften Auswechseln der Batterie. Ausschließlich durch eine Batterie desselben Typs oder eine gleichwertige Batterie ersetzen.
- Die installierten Batterien dürfen keiner starken Wärme ausgesetzt sein, wie z.B. durch Sonnenlicht, Feuer oder sonstige Wärmequellen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

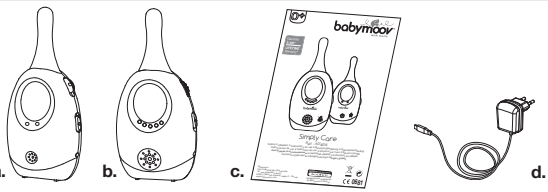
- Wenn das Babyphone Simply Care über einen längeren Zeitraumnicht benutzt wird, alle Batterien des Senders und die Batterie des Empfängers entfernen, um eine Beschädigung durch auslaufende Batterien zu vermeiden.
- Das Babyphone Simply Care funktioniert am besten in einem Temperaturbereich von -0 °C bis + 45 °C.
- Das Babyphone Simply Care nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aussetzen und nicht in der Nähe einer Wärmequelle, in einem feuchten oder sehr staubigen Raum aufstellen.
- Das Gerät nicht auseinanderbauen: es enthält keine Teile, die als solche wieder verwendet werden könnten.
- Elektrische und elektronische Gegenstände unterliegen Sondermüllbestimmungen für die Entsorgung. Geben Sie Ihre zu entsorgenden
- Elektrischen und elektronischen Geräte nicht in die den allgemeinen Haushaltsmüll, sondern in ein System mit Mülltrennung.



Dieses Symbol weist in der Europäischen Union darauf hin, dass das Produkt nicht in den Mülleimer geworfen oder zu anderen Hausabfällen gegeben werden darf, sondern im Mülltrennungsverfahren entsorgt werden muss.

ZUBEHÖR

a. Sender
b. Empfänger
c. Bedienungsanleitung
d. 5 V AC-Netzadapter x 2



a. **b.** **c.** **d.**

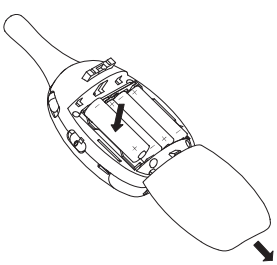
BEDIENELEMENTE

Sender
1. Anzeige Strom Ein / Batterie schwach
2. Schalter Strom / VOX / ON
3. Schalter für Kanalwahl
4. Betriebsanzeige Senden
5. Micro USB-Buchse zum Netzanschluss
6. Mikrofon

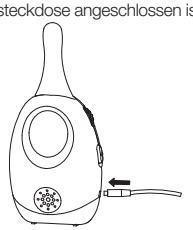
Empfänger
7. Anzeige Strom Ein / Batterie schwach
8. Lautsprecher
9. On/Off-Schalter und Lautstärkenregler mit Netzschalter
10. Schalter für Kanalwahl
11. Leuchtdioden zur Anzeige der Lautstärke
12. Micro USB-Buchse zum Netzanschluss

STROMVERSORGUNG

1. Batteriebetrieb (Batterie nicht mitgeliefert)
Auf die Abdeckung drücken und schieben, um Zugang zum Batteriefach zu haben. Vier Alkalibatterien des Typs AAA in das Fach einlegen. Die angegebene Polrichtung (+/-) beachten.



2. Netzbetrieb
Das Gerät kann über eine Steckdose und den beiliegenden 5V AC-Adapter versorgt werden. Den Stecker des Adapters mit der Micro USB-Buchse des Senders **(5)** oder des Empfängers **(12)** verbinden. Den Adapter an die Netzsteckdose anschließen. Der Batteriebetrieb wird mit dem Anschluss des Adapters an den USB-Port unterbrochen.
Hinweis: Die Reichweite ist größer, wenn der Sender an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.



BETRIEB

A / Sender

- Den Sender einstellen, indem die Taste **(2)** auf VOX (Stimmauslösung, empfohlen) oder auf ON (Dauerbetrieb) gestellt wird. Die Betriebsanzeige «Power» **(1)** leuchtet grün auf.
- Über den Schalter für die Kanalwahl **(3)** entweder Kanal 1 oder 2 auswählen.
- Den Sender circa 1m von der Wiege aufstellen, das Mikrofon **(6)** auf das Baby richten.
- Im VOX-Modus schaltet sich der Sender automatisch in den Übertragungsmodus, sobald das Mikrophon Geräusche vom Baby empfängt und die Übermittlungsanzeige **(4)** leuchtet auf. Sobald das Baby keine Geräusche mehr von sich gibt, geht der Sender wieder auf Standby und die Anzeige erlischt.
- Im ON-Modus (permanente Übertragung) ist der Sender immer in Betrieb, ganz gleich, ob das Baby Geräusche von sich gibt, oder nicht. Das ist vorteilhaft, wenn Sie auch die geringsten Geräusche des Babys überwachen wollen. Für eine herkömmliche Kontrolle empfehlen wir die Betriebsart «VOX».
- Der Ladezustand der Batterien wird über die Lampe «Power» **(1)** . Wenn die Batterien leer sind, lässt es nach und wird rot.

B / Empfänger

- Den Empfänger einschalten, dazu den Schalter **(9)** auf On stellen. Die Betriebsanzeige «Power» **(7)** leuchtet grün auf.
- Über das Stellrad (10) den gleichen Kanal wie am Sender wählen.
- Den Empfänger in eine angemessene Entfernung vom Sender stellen, um Interferenzen zu vermeiden (schrilles Geräusch).
- Wenn der Empfänger ein Signal vom Sender empfängt, leuchten die Dioden für die Geräuschmessung **(11)** auf. Die Anzahl der Dioden steigt in Abhängigkeit von der Intensität von Babys Stimme.
- Der Ladezustand der Batterien wird über die Lampe «Power» **(7)** angezeigt. Wenn die Batterien leer sind, lässt es nach und wird rot.

Hinweis: Wenn Sie im Betrieb Störungen feststellen, den Kanal wechseln. Sicherstellen, dass die Einstellungen an Sender und Empfänger immer exakt gleich sind.

- Aus praktischen Gründen können können beide am Gürtelclip befestigt herum getragen werden. Untenstehende Abbildung zeigt, wie der Gürtelclip zu entfernen ist.

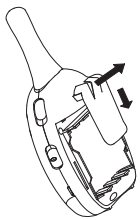


TABELLE ZUR FEHLERDIAGNOSE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Keine Übertragung.	• Die Batterien sind schwach.	• Die Batterien wechseln.
Übertragung unterbrochen.	• Sender steht auf permanente Übertragung.	• Den Schalter Ein/VOX/ON **(2)** in Position VOX bringen oder Sender weiter vom Baby entfernt aufstellen.
Zahlreiche Interferenzen oder Störgeräusche.	• Sender zu nah an anderen Elektrogeräten aufgestellt.	• Den Sender von der Störquelle entfernen oder auf einen anderen Kanal gehen.
Reichweite zu gering.	• Zahlreiche Hindernisse aus Stahl zwischen Sender und Empfänger. • Batterien fast alle.	• Sender oder Empfänger umstellen. • Die Batterien wechseln.

NL

U hebt uw keuze laten vallen op onze Babyphone Simply Care en wij danken u voor uw vertrouwen. Wij verzoeken u deze gebruikshandleiding aandachtig te lezen met het oog op een optimaal gebruik van het apparaat en een optimale levensduur. Mocht u echter een gebrek vaststellen of een probleem tegenkomen, dan verzoeken wij u contact op te nemen met onze consumentendienst.

BELANGRIJK. U heeft een analoog product gekocht. Mocht uw product wat ruisen, is dit normaal; dit komt door storingen in de omgeving waar u het product gebruikt. Deze Babyphone werkt met een zwak uitzendt vermogen om de gezondheid van de baby niet te schaden. Wij raden u aan de functie "Vox" van uw babyfoon zo veel mogelijk te gebruiken: met deze functie communiceren de ontvanger en de zender niet continu en worden de stralingen uitgezonden in de babykamer beperkt. Als het kleintje gaat huilen, wordt het systeem onmiddellijk geactiveerd om u te waarschuwen: als de baby rustig is communiceren de zender en de ontvanger slechts om de 20 s om te controleren of de communicatie nog steeds naar behoren werkt.

FUNCTIES

- Bereik van 300 m in een overdekte ruimte.
- 2 kanalen om storingen te voorkomen en een optimale geluidskwaliteit te garanderen.
- Selecteerbare stemgestuurde zender of continue zending.
- Visuele alarminrichting op de ontvanger om alles in het oog te kunnen ouden zelfs als het geluid is uitgezet.
- Volume controle op de ontvanger.
- Verklikker batterij bijna leeg op zender en ontvanger.
- De zender en de ontvanger werken op batterijen.

WAARSCHUWINGEN

- De Babyphone Simply Care Care mag niet beschouwd worden als een medisch apparaat. Buiten het gebruik van de Babyphone Simply Care, is het sterk aangeraden dat een volwassene regelmatig en rechtstreeks naar de baby gaat kijken. Premature baby's of kinderen die gezondheidsproblemen hebben moeten door een kinderarts of iemand anders uit de gezondheidszorg gevolgd worden.
- Nooit uw kind buiten alleen achterlaten, zelfs voor een ogenblik.
- Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Dit apparaat niet blootstellen aan druppels, of spatten. Geen voorwerpen gevuld met vloeistof (een vaas bijvoorbeeld) op het apparaat plaatsen.
- De stekker zorgt voor de aansluiting met het lichtnet: deze moet dus continu goed toegankelijk blijven.
- Alleen de door de fabrikant aanbevolen bevestigingen//accessoires gebruiken. Ingang externe stroombron (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G): 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA - Uitgang: 5,0 V ⎓ , 600 mA.
- Für einen optimalen Betrieb Ihres Babyphones raten wir zur Verwendung von hochwertigen AAA Alkalibatterien.
- De oplaadbare batterijen moeten uit het apparaat gehaald worden voordat u ze gaat opladen.
- Gebruik nooit nieuwe en reeds gebruikte batterijen door elkaar of oplaadbare en alkalische batterijen.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene opgeladen worden.
- De batterijen moeten met inachtneming van de juiste polariteit op hun plaats gebracht worden (+/-).
- Lege batterijen moeten uit het apparaat gehaald worden.
- De voedingsklemmen mogen niet kortgesloten worden.
- Gebruik altijd de door de fabrikant meegeleverde batterij van de ontvanger : als de batterij beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, door zijn servicedienst of door een andere vakman om gevaar te voorkomen.
- Gevaar voor ontploffing indien de batterij niet correct wordt vervangen. Uitsluitend vervangen door een batterij van hetzelfde of gelijkwaardige type.
- De geïnstalleerde batterijen mogen niet aan te grote warmte worden blootgesteld, zoals zonlicht, vuur en dergelijke meer.

VOORZORGSMAATREGELEN

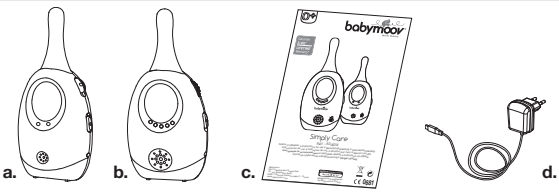
- Als u de Babyphone Simply Care langere tijd niet gebruikt,moet u alle batterijen uit de zender en ook de batterij uit de ontvanger halen om schade veroorzaakt door lekken van de batterijen te voorkomen.
- De Babyphone Simply Care werkt beter in een temperatuur bereik dat ligt tussen 0 °C en + 45 °C.
- De Babyphone Simply Care niet te lang aan direct zonlicht blootstellen en hemook niet plaatsen inde nabijheid van een warmtebron of in een vochtig en stoffig vertrek.
- Het apparaat niet demonteren, het bevat geen enkel onderdeel dat ergens voor gebruikt kan worden.
- Elektrische en elektronische uitrustingenmoeten op selectieve wijze afgevoerd worden. U mag het afval van elektrische en elektronische uitrustingen niet gooien in niet gesorteerd huisvuil, u moet ze naar speciale afvalcontainers brengen.



Dit symbool geeft aan voor heel Europa dat dit product niet bij het huisvuil weggegooid mag worden, het moet op selectieve wijze afgevoerd worden.

TOEBEHOREN

a. Zender
b. Ontvanger
c. Gebruikshandleiding
d. Lichtnetadapter 5 V AC x 2



a. **b.** **c.** **d.**

BEDIENINGSORGANEN

Zender

1. Verklikker “onder stroom” / batterij
2. Schakelaar / VOX / ON
3. Schakelaar kanaalselectie
4. Zendverklikker
5. Micro USB-aansluiting voor verbinding met het net
6. Microfoon

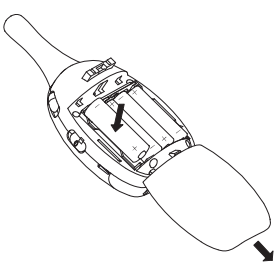
Ontvanger

7. Verklikker “onder stroom” / batterij
8. Luidspreker
9. Schakelaar On/Off en volume-instelling
10. Schakelaar kanaalselectie
11. Lichtgevende dioden om het geluidsniveau
12. Micro USB-aansluiting voor verbinding met het net

VOEDING

1. Werking met batterijen (niet meegeleverd)

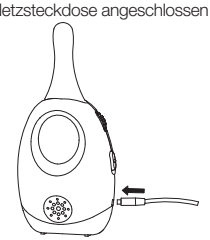
Druk op het sluitplaatje en schuif het opzij om bij het batterijenvakje te kunnen komen. Breng dan 4 alkalische batterijen van het type AAA in het vakje aan en neem hierbij de aangegeven polariteit in acht (+/-).



2. Werking via het stopcontact

Het apparaat kan op het stopcontact aangesloten worden met de bijgeleverde AC 5 V adapter. Sluit de stekker van de adapter aan op de micro USB-aansluiting van de zender **(5)** of van de ontvanger **(12)**.
Den Adapter an die Netzsteckdose anschließen. De batterijvoeding wordt gestopt zo gauw de adapter op de USB poort aangesloten is.

Hinweis: Die Reichweite ist größer, wenn der Sender an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.



WERKING

A / Zender

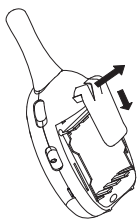
- De zender aanzetten door de knop **(2)** op de stand VOX te zetten (gaat aan bij het horen van een stem, deze modus is aanbevolen) of op On (continu werking). Het controlelampje van de werking “Power” **(1)** licht groen op.
- Kanaal 1 of 2 selecteren met behulp van de kanaalselectieknop **(3)** .
- De zender op ongeveer 1 meter van het wiegje zetten met de microfoon (6) naar de baby toe gekeerd.
- Als de VOX modus is ingeschakeld, zal zodra de ingebouwde microfoon **(6)** geluid opneemt door de baby gemaakt, automatisch overschakelen op de zendmodus en de zendverklikker **(4)** gaat dan branden. Als de baby weer stil is, gaat de zender terug naar de standby modus en gaat het zendverklikker uit.
- In de ON (continu zending) modus, zal de zender constant verzenden of de baby nu wel of niet geluiden maakt. Dit is handig als je alle en zelfs de meest lichte geluiden van de baby wilt horen. Voor de klassieke manier, raden wij u aan de modus “VOX” te gebruiken.
- De staat van de batterijen wordt aangegeven door het lichtgevende controlelampje “Power” **(1)**. Als de batterijen leeg zijn, neemt de sterkte af en wordt hij rood.

B / Ontvanger

- Zet de ontvanger aan door de schakelaar **(9)** op On te zetten. Het controlelampje van de werking “Power” **(7)** licht groen op.
- Hetzelfde kanaal als voor de zender selecteren met behulp van het knopje **(10)** .
- Plaats de ontvanger op een redelijke afstand ten opzichte van de zender om storingen te vermijden (snerpend geluid).
- Als de ontvanger een signaal van de zender ontvangt, gaan de lichtgevende geluid opmeting dioden **(11)** branden. De diodes lichter sterker op naar gelang het volume van het stemmetje van de baby sterker is. Diese Funktion ist besonders nützlich, wenn Sie den Ton abstellen möchten.
- De staat van de batterijen wordt aangegeven door het lichtgevende controlelampje “Power” **(7)** . Als de batterijen leeg zijn, neemt de sterkte af en wordt hij rood.

Opmerking: Mocht u storingen ontvangen tijdens de werking, danmoet u een ander kanaal instellen. Goed kijken of u wel precies dezelfde instellingen hebt gemaakt op de zender en de ontvanger.

- Om praktische redenen kan de ontvanger meegenomen worden dankzij de riemgesp. Om de riemgesp te verwijderen, het hierna gegeven schema opvolgen.



TABEL OPLOSSEN VAN STORINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Oplossing.	• De batterijen zijn leeg.	• De batterijen vervangen of de aansluiting controleren.
De transmissie wordt onderbroken.	• De zender staat in de continu zend modus.	• De knop “onder stroom” /VOX/ ON **(2)** op de VOX stand zetten of de zender verder van de baby af zetten.
Talrijke storingen of storende geluiden.	• De zender staat te dicht bij andere elektrische apparaten.	• De zender uit de buurt van de bron die de storingen veroorzaken halen of overgaan naar een ander kanaal.
Communicatie bereik te kort.	• Tussen de zender en de ontvanger staan talrijke structuren van staal. • De batterijen zijn bijna leeg.	• De zender of de ontvanger verplaatsen. • De batterijen vervangen.

ES

Gracias por haber escogido nuestro Babyphone Simply Care. Le invitamos a leer detenidamente este manual de utilización para sacar el máximo partido a su aparato y prolongar su vida. Si a pesar de todo detecta usted algún defecto o si tiene algún problema, por favor, contacte con su distribuidor o con nuestro servicio al c liente.

IMPORTANTE. Acaba de comprar un producto que posee una tecnología analógica, si su producto emite un soplo como ruido de fondo esto es completamente normal, se trata de perturbaciones vinculadas al entorno en el que utiliza su producto. Este Babyphone utiliza una potencia de transmisión reducida, para no perjudicar la salud del bebé. Le aconsejamos utilizar la función "Vox" de su Babyphone s iempre que sea pos ible: en este modo, el receptor y el transmisor no comunican de manera continua, y así se limitan las radiaciones que se emiten en la habitación. Cuando el bebé llore, el sistema se activará inmediatamente para alertarle, cuando el bebé no llore, el transmisor y el receptor comunicarán únicamente cada 20 segundos, para comprobar que la comunicación funciona.

FUNCIONES

- Alcance de 300m en un espacio abierto.
- 2 canales, para evitar interferencias y garantizar una calidad de sonido superior.
- Selección transmisión continua o activada por voz.
- Alarma visual en el receptor para recibir las alarmas incluso con el volumen apagado.
- Control del volumen en el receptor.
- Indicador del estado de la batería en el transmisor y el receptor.
- Funcionamiento del transmisor y del receptor con pilas.

ADVERTENCIAS

- El Babyphone Simply Care no debe considerarse un aparato médico.
- Además de la utilización del Babyphone Simply Care, se recomienda encarecidamente que un adulto controle personalmente al bebé con regularidad. Los bebés prematuros o los niños considerados en situación de riesgo deben permanecer bajo la supervisión de un pediatra o de un personal sanitario.
- No se aleje nunca de su hijo saliendo de casa, ni siquiera un breve instante.
- No se debe intentar recargar las pilas no recargables.
- Deberá retirar las pilas recargables del aparato antes de recargarlas. Este aparato no debe exponerse al chorreo de agua ni a las salpicaduras. No debe colocarse cerca del aparato ningún objeto lleno de líquidos (como por ejemplo un jarrón).
- La toma sector sirve de dispositivo de desconexión: por tanto, siempre debe estar fácilmente accesible.
- Utilizar solamente las fijaciones/accesorios especificados por el fabricante. Entrada Bloque de alimentación externo (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G): 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA - Salida: 5,0 V ⎓, 600 mA.
- Para una utilización óptima de su babyphone, le recomendamos utilizar pilas alcalinas AAA de alta calidad.
- No mezcle pilas nuevas con pilas usadas, o pilas recargables con pilas alcalinas.
- Las pilas recargables no deben cargarse sin la supervisión de un adulto.
- Las pilas deben colocarse respetando su polaridad (+/-).
- Las pilas usadas deben retirarse del aparato.
- Deberá evitarse que los terminales de alimentación sufran cortocircuitos.
- Peligro de explosión en caso de sustitución incorrecta de la batería. Sustituya la batería únicamente por una del mismo tipo o equivalente.
- Las baterías instaladas no deben exponerse a fuentes de calor excesivo como, por ejemplo, la luz solar, fuegos, etc.

PRECAUCIONES

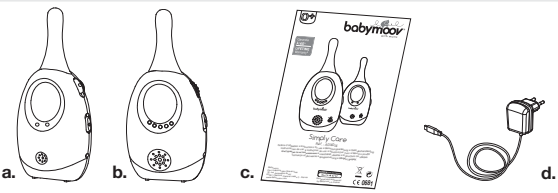
- Cuando no vaya a utilizar el Babyphone Simply Care durante un largo periodo de tiempo, retire todas las pilas del transmisor y la batería del receptor para evitar daños ligados a una fuga.
- Desenchufe el adaptador de red cuando no esté utilizando el Babyphone.
- El Babyphone Simply Care funciona mejor dentro de un margen de temperaturas de entre 0 °C y + 45 °C.
- No exponga el Babyphone Simply Care a la luz solar directa de manera prolongada y no lo coloque cerca de una fuente de calor, ni en una habitación húmeda o muy polvorienta.
- No desmonte el aparato: no contiene ninguna pieza que pueda utilizarse de manera aislada.
- Los equipos eléctricos y electrónicos deben ser reciclados. No se deshaga de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos junto con los desechos municipales sin separarlos, deberá procederse a su recogida selectiva.



Este símbolo indica, en toda la Unión Europea, que este producto no debe tirarse a la basura ni mezclarse con residuos domésticos, sino que debe ser objeto de una recogida selectiva.

ACCESORIOS

a. Transmisor
b. Receptor
c. Manual de utilización
d. Adaptador sector 5 V CA x 2



a. **b.** **c.** **d.**

MANDOS

Transmisor

1. Piloto indicador de funcionamiento y alarma de batería baja
2. Interruptor encendido / VOX / ON
3. Interruptor de selección de canal
4. Piloto indicador de la transmisión
5. Toma micro USB de conexión a la red
6. Micrófono

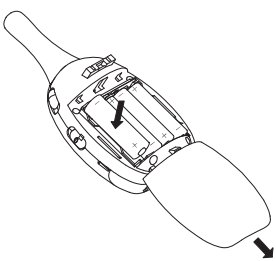
Receptor

7. Piloto indicador de funcionamiento y alarma de batería baja
8. Altavoz
9. Interruptor On/Off e control de Volumen con interruptor de Encendido
10. Interruptor de selección de canal
11. lodos luminosos para indicar el nivel sonoro
12. Toma micro USB de conexión a la red

ALIMENTACIÓN

1. Funcionamiento con pilas (no provistas)

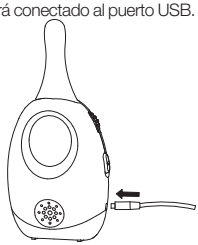
Presione la tapa de bloqueo y deslícela para acceder al compartimento de las pilas. Introduzca 4 pilas alcalinas de tipo AAA en el compartimento. Respete las indicaciones de polaridad (+/-).



2. Funcionamiento en sector

El aparato puede alimentarse mediante una toma de corriente utilizando el adaptador CA 5 V proporcionado. Conecte el enchufe del adaptador a la toma micro USB del transmisor **(5)** o del receptor **(12)**. Enchufe el adaptador a un enchufe de la red eléctrica. La alimentación de las pilas se cortará en cuanto el adaptador estará conectado al puerto USB.

NOTA: El alcance de la comunicación es mayor cuando el transmisor funciona enchufado a la red.



FUNCIONAMIENTO

A / Transmisor

- Encienda el transmisor llevando el botón **(2)** a la posición VOX (activación por voz, modo recomendado) o a la posición ON (funcionamiento continuo). El piloto de funcionamiento "Power" **(1)** se enciende en verde.
- Seleccione el canal 1 o 2 con el interruptor de selección de canal **(3)** .
- Coloque el transmisor a aproximadamente 1m de la cuna y dirija el micrófono **(6)** hacia el bebé.
- En posición VOX, cuando el micrófono capta algún sonido del bebé, el transmisor pasa automáticamente al modo de transmisión y el indicador **(4)** se enciende. Cuando el bebé no emite ningún sonido, el transmisor vuelve al modo de espera y el indicador de transmisión se apaga.
- En posición ON (transmisión continua), el transmisor funciona ininterrumpidamente, aunque el bebé no haga ruido. Esta posición es muy útil cuando se necesita estar a la escucha continua del bebé. Para una supervisión tradicional, le aconsejamos utilizar el modo "VOX".
- El estado de las pilas se indica mediante el piloto "Power" **(1)**. Cuando se gastan las pilas, la intensidad baja y se enciende en rojo.

B / Receptor

- Encienda el receptor poniendo el interruptor **(9)** en On. El piloto de funcionamiento "Power" **(7)** se enciende en verde.
- Seleccione el mismo canal que en el transmisor, utilizando la ruedecilla **(10)**.
- Coloque el receptor a una distancia razonable del transmisor para evitar interferencias (ruido estridente).
- Cuando el receptor reciba una señal del transmisor, se encenderán los diodos luminosos de medición del sonido **(11)** . El número de diodos aumentará en función de la intensidad de la voz del niño. Esta función es útil cuando el sonido está apagado.
- El estado de la batería recargable se indica a través del piloto Power" **(7)**. Cuando se gastan las pilas, la intensidad baja y se enciende en rojo.

NOTA: Si constata interferencias durante el funcionamiento, cambie de canal. Asegúrese de conservar siempre la misma configuración en el transmisor y en el receptor.

- El receptor puede llevarse de un lugar a otro utilizando el clip de sujeción; para sacar el clip, siga las indicaciones del dibujo.

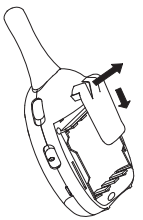


TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posibles causas	Solución
No hay transmisión alguna.	• Las pilas están gastadas.	• Cambie las pilas.
La transmisión se hace de manera ininterrumpida.	• El transmisor está en modo de transmisión continua.	• Sitúe el interruptor **(2)** en posición VOX o aparte el trasmisor del bebé.
Numerosas interferencias o ruidos.	• El transmisor está demasiado cerca de otros aparatos eléctricos.	• Separar el transmisor de la fuente de interferencias o pasar a otro canal.
Alcance de la comunicación demasiado corto.	• Numerosas estructuras de acero entre el transmisor y el receptor. • Las pilas están casi gastadas.	• Desplazar el transmisor o el receptor. • Cambie las pilas.

PT

Grazie per aver scelto il nostro Babyphone Simply Care. Vi invitiamo a leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per sfruttare al meglio il vostro apparecchio e garantirgli una durata di vita ottimale. Se doveste tuttavia notare un difetto o riscontrare qualsiasi problema, vi invitiamo a contattare il nostro servizio clienti.

IMPORTANTE. Você comprou um produto com tecnologia analógica, se o seu produto emite um barulho de fundo, é normal, se trata de pertubações relacionadas ao local, onde é utilizado o produto. Este Babyphone utiliza potências de emissão fracas, a fim de preservar a saúde do bebé. Aconselhamos a utilizar ao máximo a função "Vox" do seu babyphone, pois com essa função o receptor e o emissor não comunicamentre si demaneira contínua, pelo que hámenos radiações emitidas no quarto. Quando o bebé chora, o sistema é imediatamente activado para lançar o aviso; quando o bebé não está a chorar, o emissor e o receptor só comunicam a intervalos de 20 s para verificação da boa comunicação.

FUNZIONI

- Alcance de 300 m em espaço coberto.
- 2 canais para evitar as interferências e asegurar um som de perfeita qualidade.
- Selecção entre transmissão activada pela voz e transmissão contínua.
- Alarme visual no receptor para aviso, mesmo quando o volume está desligado.
- Comando do volume no receptor.
- Indicador de pilhas fracas no transmissor e no receptor.
- Funcionamento do emissor e do receptor com pilhas.

AVVERTENZE

- Babyphone Simply Care não deve ser considerado umaparelhomédico.
- A par da utilização do Babyphone Simply Care, é recomendável que as condições em que o seu bebé se encontra sejam verificadas periodicamente por uma pessoa adulta. Bebés prematuros ou crianças consideradas de risco devem ficar ao cuidado de um pediatra ou outro técnico de saúde.
- Nunca se afaste do seu bebé fora de casa, mesmo que por um curto instante.
- Este aparelho não deve ser exposto ao enferrujamento, nem aos respingos. Nenhum objeto cheio de líquidos (como um vaso) não deve ser colocado no aparelho.
- A tomada serve de dispositivo de desconexão: ele deve ficar facilmente acessível em permanência.
- Utilizar unicamente as fixações/ acessórios específicos pelo fabricante. Entrada Bloco de alimentação externo (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G): 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA - Saída : 5,0 V ⎓ , 600 mA.
- Para o melhor rendimento do seu babyphone, recomendamos que use pilhas alcalinas AAA de boa qualidade.
- Pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do aparelho antes de serem recarregadas.
- Não combine pilhas novas com pilhas já usadas nem pilhas recarregáveis com pilhas alcalinas.
- As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas sob a vigilância de uma pessoa adulta.
- As pilhas devem ser introduzidas respeitando a polaridade correcta (+/-).
- As pilhas gastas devem ser retiradas do aparelho.
- Os terminais não devem ser curto-circuitados.
- Utilize sempre a bateria do receptor fornecida pelo fabricante: Se a bateria estiver danificada deve ser substiuída pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda, ou por pessoas de qualificação equivalente para se evitarem riscos.
- Perigo de explosão em caso de substituição errada da bateria. Substituir apenas por uma bateria do mesmo tipo ou equivalente.

PRECAUÇÕES

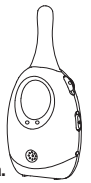
- Sempre que não utilizar o Babyphone Simply Care durante um período prolongado, retire todas as pilhas do emissor e a bateria do receptor para evitar danos resultantes de eventuais derrames da bateria.
- O Babyphone Simply Care funciona melhor a temperaturas compreendidas entre 0 ºC e + 45 ºC.
- Não exponha prolongadamente o Babyphone Simply Care à luz solar directa e não o coloque perto de uma fonte de calor, em local húmido ou muito poeirente.
- Não desmonte o aparelho: Não contém peças que possam ser usadas separadamente.
- Os equipamento eléctricos e electrónicos devem ser objecto de recolha selectiva. Não deite fora componentes eléctricos e electrónicos juntamente com o lixo doméstico não seleccionado; faça a sua recolha selectiva.



Na União Europeia, este símbolo indica que este produto não deve ser deitado no lixo nem misturado com o lixo doméstico; deve ser objecto de recolha selectiva.

ACESSÓRIOS

a. Emissor
b. Receptor
c. Manual do utilizador
d. Adaptador 5 V AC x 2



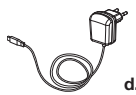
a.



b.



c.



d.

COMANDOS

Emissor

1. Corrente ligada / Indicador de pilhas fracas
2. Corrente / VOX / Interruptor de LIGAR
3. Selector de canal
4. Indicador de transmissão
5. Ranhura micro USB de conexão de rede
6. Microfone

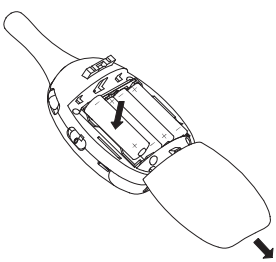
Receptor

7. Corrente ligada / Indicador de pilhas fracas
8. Altifalante
9. Interruptor On/Off e comando do volume
10. Selector de canal
11. Diodos luminosos indicam o nível sonoro
12. Ranhura micro USB de conexão de rede

ALIMENTAÇÃO

1. Funcionamento com pilhas (não fornecidas)

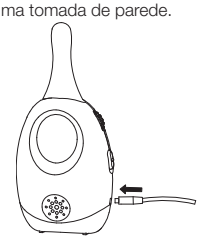
Carregue na tampa e empurre-a para aceder ao compartimento das pilhas. Introduza 4 pilhas alcalinas do yipo AAA no compartimento. Respeite as indicações de polaridade (+/-).



2. Funcionamento na tomada

O aparelho pode ser alimentado por uma tomada, utilizando o adaptador AC 5V fornecido. Conectar a ficha do adaptador na ranhura micro USB do transmissor **(5)** ou do recetor **(12)**. Ligue o adaptador à tomada da parede. A alimentação das pilhas será bloqueada, quando o adaptador for conectado no porta USB.

N.B.: O alcance é maior quando o emissor funciona ligado a uma tomada de parede.



FUNCIONAMENTO

A / Emissor

- Ligue o emissor, colocando o botão **(2)** na posição "VOX" (disparo à voz – posição recomendada), ou em "On" (funcionamento contínuo). A lâmpada de funcionamento «Power» **(1)** acende com luz verde.
- Seleccione o canal 1 ou 2 usando o selector de canal **(3)**.
- Coloque o emissor a cerca de 1 m de distância do berço, orientando o microfone **(6)** para o bebé.
- No modo VOX, logo que o microfone captar algum som produzido pelo bebé, o transmissor liga automaticamente para o modo de transmissão e o indicador respectivo **(4)** acende. Quando o bebé deixa de fazer barulho, o transmissor regressa ao modo de standby e o indicador de transmissão apaga.
- No modo ON (LIGADO) (transmissão contínua), o transmissor transmite continuamente, quer o bebé faça barulho, quer não, o que se torna útil quando se pretende vigiar mesmo os mais reduzidos sons do bebé. Para vigilância clássica, aconselhamos a utilização do modo "VOX".
- O estado das baterias é indicado pela lâmpada «Power» **(1)**. Quando as pilhas ficam gastas, a intensidade sofre redução e passa a vermelho.

B / Receptor

- Ligue o receptor, colocando o interruptor **(9)** em «On». A lâmpada de funcionamento «Power» **(7)** acende com luz verde.
- Seleccione o mesmo canal do emissor, utilizando a roseta **(10)**.
- Coloque o receptor a uma distância razoável do emissor para evitar interferências (som estridente).
- Quando o receptor recebe um sinal do emissor, os diodos luminosos de medição do som **(11)** acendem.
- O número de diodos aumenta em função da intensidade da voz da criança. Esta função torna-se particularmente útil quando se pretende desligar o som.
- O estado das baterias é indicado pela lâmpada «Power» **(7)**. Quando as pilhas ficamgastas, a intensidade sofre redução e passa a vermelho.

NB. : Se verificar a existência de interferências durante o funcionamento, mude de canal. Assegure-se de que mantém as mesmas regulações no emissor e no receptor.

- Para sermais prático, o receptor pode ser transportado permanentemente pormeio do gancho para o cinto. Para remover o gancho para o cinto, siga as indicações.

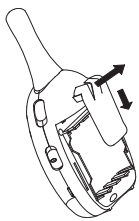


TABELA PARA DIAGNÓSTICO DE AVARIAS

Problema	Causas possíveis	Solução
Não há transmissão.	• As pilhas estão gastas.	• Substitua as pilhas.
A transmissão é interrompida.	• O transmissor está ligado para modo de transmissão contínua.	• Passe o botão de Corrente/VOX/ LIGADO (ON) **(2)** para a posição VOX ou coloque o transmissor longe do bebé.
Interferências ou ruídos parasitas.	• O emissor está demasiado perto de outros equipamentos eléctricos.	• Afaste o emissor da fonte de interferencias ou mude de canal.
Alcance de comunicação demasiado curto.	• Estruturas de aço entre o emissor e o receptor. • As pilhas estão quase gastas.	• Desloque o emissor ou o receptor. • Substitua as pilhas.

IT

Grazie per aver scelto il nostro Babyphone Simply Care. Vi invitiamo a leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per sfruttare al meglio il vostro apparecchio e garantirgli una durata di vita ottimale. Se doveste tuttavia notare un difetto o riscontrare qualsiasi problema, vi invitiamo a contattare il nostro servizio clienti.

IMPORTANTE. Avete acquistato un articolo di tecnologia analogica: se detto articolo emette un rumore residuo (sibilo) è un fatto normale se si tratta delle perturbazioni correlate all'ambiente in cui lo si utilizza. Il presente Babyphone utilizza potenze di emissione deboli al fine di salvaguardare la salute del bambino. Vi consigliamo di usare il più possibile la funzione "Vox" del vostro babyphone: con questa funzione, la ricevente e l'emittente non comunicano in modo continuo e si limitano così le radiazioni emesse nella stanza. Quando il bambino piange, il sistema si attiva immediatamente per avvisarvi; quando il bambino cessa di piangere, l'emettitore e il ricevitore comunicano solo ogni 20 secondi per verificare la corretta comunicazione.

FUNZIONI

- Portata di 300 m in uno spazio coperto.
- 2 canali per evitare le interferenze e garantire una qualità audio ottimale.
- Trasmettitore ad attivazione vocale o trasmissione continua selezionabili.
- Allarme visivo sulla ricevente per essere allertati anche quando il volume è spento.
- Controllo del volume sul ricevitore.
- Indicatore di carica della batteria in esaurimento su trasmettitore e ricevitore.
- La radio emittente e la radio ricevente funzionano con pile.

AVVERTENZE

- Babyphone Simply Care non deve essere considerato un apparecchiomedico. Oltre all'utilizzo del Babyphone Simply Care, si raccomanda il regolare controllo diretto del bambino da parte di un adulto. I bambini prematuri o i bambini considerati a rischio devono essere oggetto di un controllo da parte del pediatra o del personale sanitario.
- Non allontanatevi mai dal vostro bambino fuori da casa, anche solo per un breve istante. L'apparecchio va tenuto lontano da eventuali gocciolii o spruzzi. Non porre mai al di sopra dell'apparecchio un oggetto contenente un liquido (per esempio: un vaso).
- La presa di rete serve da dispositivo di scollegamento: essa dovrà quindi rimanere sempre facilmente accessibile.
- Utilizzare unicamente i fissaggi /accessori specificati dal fabbricante. Ingresso blocco d'alimentazione esterna (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G): 100-240 V~,50-60 Hz, 200 mA - Uscita: 5,0 V ⎓ , 600 mA.
- Per un utilizzo ottimale del vostro babyphone, si raccomanda di utilizzare pile alcaline AAA di alta qualità.
- Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le pile ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere ricaricate.
- Non mischiare pile nuove e pile usate, né pile ricaricabili e pile alcaline.
- Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solo ed esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto.
- Le pile devono essere inserite con la corretta polarità (+/-).
- Le pile usate devono essere rimosse dall'apparecchio.
- I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- Utilizzare sempre la batteria per ricevitore fornita dal fabbricante: se la batteria è danneggiata, deve essere sostituita dal fabbricante, dal relativo servizio post-vendita o da persone aventi qualifica analoga al fine di evitare pericoli.
- Pericolo di esplosione in caso di errata sostituzione della batteria. Sostituire unicamente con una batteria dello stesso tipo o equivalente.
- Le batterie installate non devo essere esposte a calore eccessivo, come ad esempio quello prodotto dalla luce del sole, dal fuoco o da altre fonti.

PRECAUZIONI

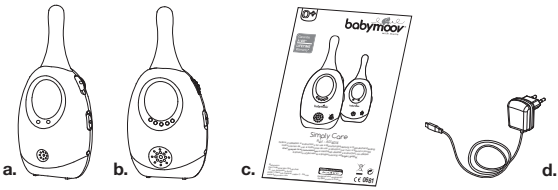
- Se si prevede di non utilizzare il Babyphone Simply Care per un periodo prolungato, rimuovere tutte le pile dall'emettitore e la batteria del ricevitore per evitare eventuali danni connessi a perdite dalla batteria.
- Il Babyphone Simply Care funziona inmodo ottimale in un campo di temperatura compreso tra 0 °C e + 45 °C.
- Non esporre a lungo il Babyphone Simply Care ai raggi solari diretti e non collocarlo in prossimità di una fonte di calore, in un locale umido omolto polveroso.
- Non smontare l'apparecchio: non contiene nessun componente utilizzabile separatamente.
- Gli apparecchi elettrici ed elettronici sono oggetto di raccolta differenziata. Non gettare mai componenti di apparecchi elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, ma procedere ad una raccolta differenziata.



Questo simbolo indica, nell'Unione europea, che questo prodotto non debe essere gettato tra i rifiuti comuni o nella spazzatura domestica, ma deve essere smaltito separatamente.

ACCESSORI

a. Emettitore
b. Ricevitore
c. Manuale d'uso
d. Adattatore rete 5 V AC x 2



a. **b.** **c.** **d.**

COMANDI

Emettitore

1. Accensione / Indicatore batterie in esaurimento
2. Alimentazione / VOX (attivazione vocale) / Interruttore ON
3. Interruttore selettore canali
4. Indicatore luminoso di trasmissione
5. Presa micro USB di collegamento alla rete
6. Microfono

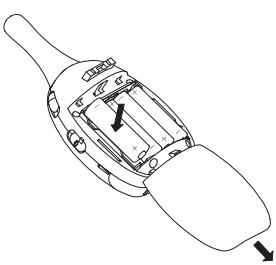
Ricevitore

7. Accensione / Indicatore batterie in esaurimento
8. Altoparlante
9. Interruttore On/Off e controllo volume
10. nterruttore selettore canali
11. Led luminosi di indicazione del livello sonoro
12. Presa micro USB di collegamento alla rete

ALIMENTAZIONE

1. Funzionamento a pile (non in dotazione)

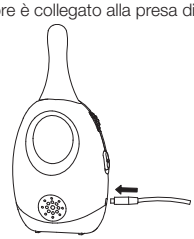
Premere il coperchietto di bloccaggio e farlo scorrere per accedere al vano pile. Inserire 4 pile alcaline di tipo AAA nel comparto. Rispettare le indicazioni di polarità (+/-).



2. Funzionamento su rete

E' possibile alimentare l'apparecchio con una presa di corrente utilizzando l'adattatore AC 5 V fornito. Collegare la spina dell'adattatore alla presa micro USB del trasmettitore **(5)** o del ricevitore **(12)**. Collegare l'adattatore alla presa di rete. L'alimentazione delle pile si interrompe non appena l'adattatore è collegato alla porta USB.

N.B.: La distanza di portata è maggiore quando l'emettitore è collegato alla presa di rete.



FUNZIONAMENTO

A / Emettitore

- Accendere la radio emittente portando il tasto **(2)** in posizione VOX (avvio al rilevamento di voce, consigliato) oppure On (funzionamento in continuo). La luce verde dell'indicatore di funzionamento "Power" **(1)** si accende.
- Selezionare il canale 1 o 2 utilizzando l'interruttore selettore canali **(3)**.
- Posizionare l'emettitore a circa 1 m dalla culla orientando il microfono **(6)** verso il bambino.
- In modalità VOX, quando il microfono rileverà eventuali suoni emessi dal bambino, il trasmettitore passerà automaticamente nella modalità di trasmissione e l'indicatore di trasmissione **(4)** si accenderà.
- Quando il bambino smetterà di emettere suoni, il trasmettitore tornerà alla modalità standby e l'indicatore di trasmissione si spegnerà.
- In modalità ON (trasmissione continua) il trasmettitore trasmetterà continuamente, che il bambino emetta suoni o meno. Questa modalità è utile nel caso si desiderasse controllare ogni minimo suono emesso dal bambino. In situazioni normali, vi consigliamo di usare la modalità "VOX".
- Lo stato di caricamento delle pile è segnalato dall'indicatore luminoso "Power" **(1)**. Quando le pile sono scariche, l'intensità diminuisce e diventa rosso.

B / Ricevitore

- Accendere il ricevitore posizionando l'interruttore **(9)** su On. La luce verde dell'indicatore di funzionamento "Power" **(7)** si accende.
- Selezionare lo stesso canale per emittente e ricevente usando la rotella **(10)** .
- Collocare il ricevitore ad una distanza ragionevole rispetto all'emettitore per evitare interferenze (suono stridente).
- Quando il ricevitore riceve un segnale dall'emettitore, i led luminosi chemisurano il suono **(11)** si illuminano. Il numero di LED aumenta in funzione dell'intensità della voce del bambino. Questa funzione è particolarmente utile quando si sceglie di escludere il suono.
- Lo stato di caricamento delle pile è segnalato dall'indicatore luminoso "Power" **(7)** . Quando le pile sono scariche, l'intensità diminuisce e diventa rosso.

NB.: Se si rilevano delle interferenze durante il funzionamento, cambiare canale. Controllare che le impostazioni dell'emettitore e del ricevitore siano sempre le stesse.

- È possibile portare con sé il ricevitore grazie al fermaglio da cintura. Per rimuovere il fermaglio, procedere come illustrato nello schema.

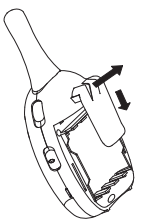


TABELLA DIAGNOSTICA DI RICERCA GUASTI

Problema	Cause possibili	Soluzione
Nessuna trasmissione.	• Le batterie sono scariche.	• Sostituire le pile.
La trasmissione si interrompe.	• Il trasmettitore è impostato sullamodalità di trasmissione continua.	• Portare la rotellina Alimentazione/ VOX/ON **(2)** sulla posizione VOX (attivazione vocale) o collocare il trasmettitore a una distanza maggiore dal bambino.
Numerose interferenze o rumori parassiti.	• L'emettitore è troppo vicino ad altri apparecchi elettrici.	• Allontanare l'emettitore dalla fonte di interferenze o passare ad un altro canale.
Portata di comunicazione troppo ridotta.	• Numerose strutture in acciaio presenti tra l'emettitore e il ricevitore. • Le pile sono quasi completamente scariche.	• Sostituire le pile o collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete. • Sostituire le pile.

CZ

Děkujeme, že jste si zakoupili naš i dětskou Babyphone Simply Care. Žádáme vás, abyste si podrobně prostudovali tento návod k použití pro správné používání zařízení, které je zárukou jeho dlouhé životnosti. Pokudzjistíte závadunebojakýkolivproblém, kontaktujtenašeoddělení zákaznickýchs lužeb.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚN. Zakoupili jste si výrobek s analogickou technologií. Pokud váš výrobek vydává šumivý zvuk či šelest, je to zcela normální jev a jedná se o rušivé zvuky v prostředí, ve kterém je váš výrobek používán. Tato dětská chůvička využívá nízkovýkonový přenosový signál, aby bylo chráněno zdraví dítěte. Doporučujememaximální využívání funkce „Vox" (spouštění hlasem). Jeli tato funkce aktivní, přijímač a vysílač nekomunikují v nepřetržitém režimu, aby se omezily rádiové emise v místnosti. Jestliže dítě pláče, systém ihned spustí výstražný signál. Pokud dítě nepláče, vysílač a přijímač komunikují pouze každých 20 sekund, aby byla zajištěna kontrola náležité komunikace.

FUNKCE

- Dosah zařízení 300 m v otevřeném prostoru.
- 2 kanály, aby se zabránilo interferencím přenosového signálu, a pro zajištění optimální kvality zvuku.
- Fungování vysílače v nepřetržitém režimu nebo spouštění hlasem (doporučený režim).
- Optický alarmna přijímači pro upozornění dospělé osoby, i když je vypnutý zvuk.
- Nastavení hlasitosti zvuku na přijímači.
- Ukazatel nízkého stavu náboje v bateriích na vysílači a přijímači.
- Vysílač a přijímačmohou fungovat na baterie.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Dětská Babyphone Simply Care není lékařský přístroj.
- I když používáte dětskou Babyphone Care, doporučujeme, aby dítě pravidelně kontrolovala dospělá osoba vmístnosti, kde se dítě nachází. Nedonošení kojenci nebo děti s rizikovýmzdravotnímstavemmusejí být pod kontrolou dětského lékaře nebo jiných zdravotních pracovníků.
- Ani na krátkou chvíli se nevzdalujte z bytu nebo z domu, kde se nachází vaše dítě.
- Nedobíjejte alkalické bateriové články.
- Tento přístroj nesmí být vystaven potřísnění nebo pokapání tekutinou. Na přístroj nesmí být pokládán jakýkoliv předmět naplněný tekutinou (např. váza)
- Zásuvka sítě je prostředkem k zapojení přístroje: musí zůstat trvale přístupná.
- Požívejte pouze upevňovací systém/příslušenství uvedené výrobcem. Vstup Jednotka vnějšího příkonu (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G): 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA - Výstup: 5,0 V ⎓, 600 mA.
- Pro optimální fungování dětské chůvičky doporučujeme používat kvalitní alkalické baterie AAA.
- Než začnete dobíjet akumulační baterie, vyjměte je z přístroje.
- Zásadně nekombinujte nové a staré baterie nebo akumulační a alkalické baterie.
- Akumulační baterie je třeba dobíjet pod dozorem dospělé osoby.
- Při vkládání baterií dodržte správnou polaritu (+/-).
- Vybité baterie vyjměte z přístroje.
- Napájecí svorky nesmějí být zkratované.
- Nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterie. Vyměňte pouze za baterii stejného nebo ekvivalentního typu.
- Nainstalované baterie by neměly být vystaveny nadměrnému teplu, jako například slunečnímu záření, ohni nebo působení jiných zdrojů.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

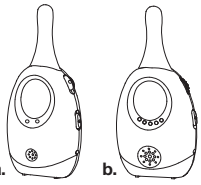
- Pokud dětskou Babyphone Simply Care delší dobu nepoužíváte, vyjměte všechny baterie, aby nedošlo k poškození přístrojů.
- Dětská Babyphone Simply Care funguje optimálněv teplotním pásmu 0° až 45 °C.
- Dětskou Babyphone Simply Care nevystavuje po delší dobu na přímé slunce a neustavujte ji v blízkosti zdroje tepla a sálání ani ve vlhké nebo velmi prašné místnosti.
- Přístroje nedemontujte: žádnou komponentu zařízení nelze používat samostatně.
- Elektrická a elektronická zařízení je třeba vyhazovat do tříděného odpadu. Elektrický a elektronický odpad nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu, ale do zvláštních kontejnerů pro tříděný odpad.



Tento symbol označuje v celé Evropské unii, že daný výrobek nelze vyhodit do popelnice nebo do směsného komunálního dopadu, ale do speciální nádoby na tříděný odpad.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

a. Vysílač
b. Přijímač
c. Návod k použití
d. Síťový adaptér 5 V AC x 2



a. **b.** **c.** **d.**

OVLÁDACÍ PRVKY

Vysílač

1. Světelná kontrolka fungování přístroje a výstražná signalizace nízkého stavu náboje v bateriích
2. Spínač ON/OFF (Zapnuto/Vypnuto) a nastavení režimu „VOX“ nebo nepřetržitého provozního režimu
3. Výběr kanálu
4. Světelná kontrolka přenosu signálu
5. Mikro zásuvka USB pro připojení k síti
6. Mikrofon

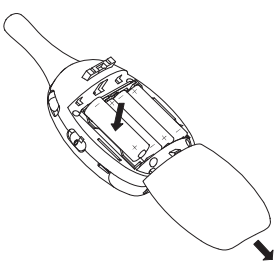
Přijímač

7. Světelná kontrolka fungování přístroje a výstražná signalizace nízkého stavu náboje v bateriích
8. Reproduktor
9. Spínač ON/OFF (Zapnuto/Vypnuto) a nastavení hlasitosti zvuku
10. Výběr kanálu
11. Optický alarm (LED diody)
12. Mikro zásuvka USB pro připojení k síti

NAPÁJENÍ

1. Fungování na baterie (nejsou přiložené k výrobku)

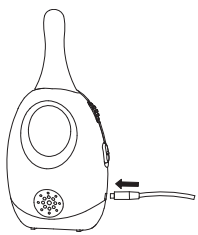
Otevřete tahem bezpečnostní kryt na vysílači a přijímači pro přístup do bateriového prostoru. Do bateriového prostoru vložte 4 alkalické baterie typu AAA. Dodržte předepsanou polaritu (+/-).



2. Funkce zapojení do sítě

Přístroj lze napájet ze zásuvky elektrické sítě pomocí přibaleného adaptéru AC 5 V. Připojte konektor adaptéru do mikro zásuvky USB vysílače **(5)** nebo přijímače **(12)**. Adaptér zapojte do síťové elektrické zásuvky. Napájení bateriemi bude přerušeno v okamžiku zapojení adaptéru ke vstupu USB.

POZNÁMKA:
Dosah signálu je delší, pokud vysílač funguje na síťové zapojení.



FUNGOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

A / Vysílač

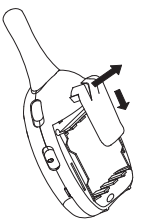
- Zapněte vysílač tak, že ovladač **(2)** přepnete do polohy „VOX“ (spouštění přístroje hlasem, doporučený režim) nebo „ON“ (fungování v nepřetržitém režimu). Světelná kontrolka fungování přístroje **(1)** se rozsvítí zeleným světlem.
- Pomocí ovladače **(3)** vyberte kanál (1 nebo 2).
- Vysílač umístěte do vzdálenosti minimálně 1 m od kolébky nebo dětské postýlky a mikrofon **(6)** nastavte tak, aby směřoval k dítěti.
- Pokud je zařízení nastaveno na režim „VOX“, vysílač spustí vysílání signálu do přijímače, jakmile zachytí zvuk či dětský pláč, a rozsvítí se světelná kontrolka **(4)**. Jakmile dítě přestane plakat, vysílač se přepne do pohotovostního režimu a světelná kontrolka zhasne.
- Při fungování v nepřetržitém provozním režimu vysílá vysílač nepřetržitě signál do přijímače, i když dítě nepláče. Tento funkční režim je vhodný, pokud chcete slyšet i ty nejslabší hlasové projevy dítěte. Pro běžnou kontrolu dítěte doporučujeme používání zařízení v režimu „VOX“.
- Světelná kontrolka **(1)** informuje o stavu náboje v bateriích. Jakmile jsou baterie vybité, světelná kontrolka je méně intenzivní a svítí červeně.

B / Přijímač

- Zapněte přijímač spínačem **(9)**. Světelná kontrolka fungování přístroje (**7**) se rozsvítí zeleným světlem.
- Pomocí ovladače **(10)** vyberte pro přijímač stejný přenosový kanál, jaký jste nastavili pro vysílač.
- Ustavte přijímač do rozumné vzdálenosti od vysílače, abyste zamezili interferencím (řezavý zvuk).
- Jakmile přijímač přijímá signál z vysílače, rozsvítí se LED diody **(11)**. Počet rozsvícených diod se zvyšuje v závislosti na intenzitě pláče dítěte.
- Světelná kontrolka **(7)** informuje o stavu náboje v bateriích. Jakmile jsou baterie vybité, světelná kontrolka je méně intenzivní a svítí červeně.

POZNÁMKA: Pokud zjistíte během provozu zařízení interference, změňte kanál. Zkontrolujte, zda je na vysílači i přijímači nastavený stejný kanál.

- Pro praktičtější použití jemožno přijímač přenášet na opasku tak, že jej zavěsíte za vestavěnou sponu. Sponu je možno sejmout tak, že budete postupovat podle následujícího schématu



PŘEHLEDNÁ TABULKA DIAGNOSTIKY ZÁVAD

Závada	Možné příčiny	Řešení
Neprobíhá přenos signálu.	• Vybité baterie.	• Vyměňte baterie.
Nepřetržitý přenos signálu.	• Vysílač je nastavený v nepřetržitém provozním režimu.	• Přepněte na režim „VOX“ **(2)** (spouštění hlasem), nebo přijímač ustavte do delši vzdalenosti od vysilače.
Četné interference nebo ruchy.	• Vysílač je ustavený příliš blízko jiných elektrických zařízení nebo spotřebičů.	• Ustavte vysílač do větší vzdálenosti od zdroje ruchů a interferencí, nebo přepněte na jiný kanál.
Příliš krátký komunikační dosah.	• Mezi vysílačem a přijímačem se nachází řada ocelových struktur. • Vybité baterie.	• Změňte místo ustavení vysílače nebo přijímače. • Vyměňte baterie.

RU

Спасибо что выбрали Радионяню Simply Care. Мы вам предлогаем внемательно прочитать инстукцию, чтобы правельно использовать аппарат и продлить ему срок службы. Если вдруг вы обнаружили дефект или какую-либо проблему свяжитесь с нашей службой потребителя.

Важно. Вы купили изделие с аналоговой технологией, если из него исходит лёгкий выдувающий шум, это вполне нормально: это происходит из-за помех связанных с окружающей средой в которой оно используется. Аппарат использует мощности слабых передач, чтобы предохранить здоровье ребенка. Му вам советуем использовать функцию "Vox" вашей радионяни: с этой функцией рецептор и передатчик не коммуницируют постоянно , чтобы ограничить излучения в комнате. Когда малыш плачит система активируется сразу чтобы вас предупредить ; когда малыш не плачит, передатчик и рецептор коммуницируют каждые 20 сек для проверки хорошей связи.

ФУНКЦИИ

- На расстоянии 300 м в открытом пространстве.
- 2 канала связи чтобы избежать интерфиренции и обеспечить оптимальное качество звука.
- Непрерывное функционирование передатчика либо при голосе (рекомендуется).
- Визуальная тревога на рецепторе может предупредить даже если звук выключен.
- Указатель слабой батареи на передатчике и на рецепторе.
- Контроль динамического диапазона громкости на рецепторе.
- Функционирование с батарейками передатчика и рецептора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Радионяня Simply Care не должен быть воспринят как медецинский аппарат.
- Даже при использовании радионяни Simply Care, рекомендуется чтобы взрослый человек вел постоянное наблюдение над малышем. Недоношенные дети или дети с риском должны быть всегда под контролем вашего педиатра либо медецинского персонала.
- Не удаляйтесь никогда от вашего ребенка из дома даже на короткий момент.
- Этот аппарат не должен подвергаться стекающей воде, ни брызгам. Любой предмет, заполненный жидкостью (на пример ваза) не должен быть помещен на аппарате.
- Электросекторная розетка служит устройством отсоединения : она должна постоянно находиться вдоступном месте.
- Использовать только фиксации/аксессуары, определенные изготовителем. Отверстие внешнего блока питания (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G) : 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA - Выход : 5,0 V ⎓ , 600 mA.
- Для лучшего утилизации вашей радионяни мы вам советуем использовать щелочные батарейки AAA хорошего качества.
- Не перезаряжаемые батарейки не длжны быть перезаряженны.
- Перезаряжаемые батарейки должны быть вынуты из аппарата перед тем как их перезарядить.
- Не смешивайте новые батарейки с использованными, либо перезаряжаемые батарейки с щелочными.
- Перезаряжаемые батарейки должны заряжаться толко под наблюдением взрослого.
- Батарейки должны быть вставленны в правельной полярности (+/-).
- Использованные батарейки должны быть вынуты из аппарата.
- Пределы питания не должны быть замкнутыми.
- Опасность взрыва в случае некорректной замены батареи. Заменять только батареей того же типа или эквивалентной.
- Установленные батареи не должны подвергаться воздействию солнечного света, огня и прочее.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Когда вы не пользуетесь радионяней Simply Care в течении длительного срока, выньте все батарейки в избежании всякого повреждения.
- Радионяня Simply Care функционирует лучше при температуре между 0° и 45 °C.
- Не подвергайте аппарат Simply Care солнечным лучам и не оставляйте рядом с источником тепла, во влажной или очень пыльной комнате.
- Не разбирайте аппарат: он не садержит никакой детали которую можно использовать отдельным образом.
- Электрические и электронные оборудования являются селективным сбором отходов. Не выбрасывайте электрические и электронные отходы с отходами муниципальными которые должны подвергаться селективному сбору .



Этот символ указывает через Европейский союз, что этот продукт не должен быть брошенным в урну или смешанным с хозяйственным мусором, но должен являться селективным сбором отходов.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

a. Передатчик
b. Рецептор
c. Краткое руководство по использованию
d. Секторный адаптер 5 V AC x 2


a.


b.



c.


d.

СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ

Передатчик

1. Светящийся показатель функционирования и аварийный сигнал батареи
2. Выключатель On/Off и настройка режима VOX либо постоянного режима
3. Выбор канала
4. Светящийся свидетель передачи
5. Микро-разъём USB для подключения к электросети
6. Микрофон

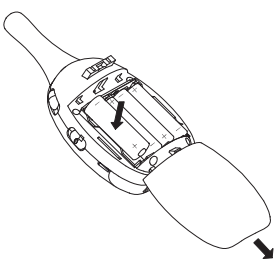
Рецептор

7. Светящийся показатель функционирования и аварийный сигнал батареи
8. Громкоговоритель
9. Выключатель On/Off и настойка громкости
10. Выбор канала
11. Визуальная тревога светящимися диодами
12. Микро-разъём USB для подключения к электросети

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

1. Функционирование с батарейками (в комплект не входят)

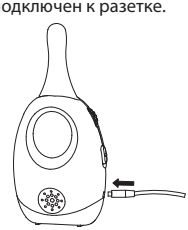
Откройте отсек блокировки передатчика и рецептора и двигайте до отсека батареек. Вставте 4 щелочных батарейки AAA в отсек. Соблюдайте указания полярности (+/-).



2. Функционирование на электросети

Аппарат может быть снабжен штепсельной разеткой, используя входящий в состав адаптер AC 5 V.Подключить разъём адаптера в микро-разъём USB передатчика **(5)** или приёмника **(12)**. Подключите адаптор в разетку. Загрузка батареек будет прерванна как только адаптер будет подключен к USB-разъему.

N.B. : Расстояние досягаемости длиннее когда передатчик подключен к разетке.



ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

A / Передатчик

- Включите передатчик с помощью кнопки **(2)** на положение VOX срабатывает на голос, рекомендуется) или на положение On (в постоянном действии). Светящийся показатель функционирования **(1)** загарается зеленым цветом.
- Выбирите канал (1 или 2) используя колесико **(3)**.
- Поместите передатчик в 1 м от кроватки направляя микрофон **(6)** к ребенку.
- В положении « VOX », как только в микрофон поступает звук, передатчик включает передачу к рецептору и светящийся свидетель передачи **(4)** зажигается. Когда малыш перестает плакать, передатчик находится в спящем режиме и светящийся показатель потухает.
- В положении « постоянного действия » передатчик постоянно пропускает к рецептору даже если ребенок не издает никогого звука. Эта функция нужна если вы хотите слашать малейший звук малыша. Для классического наблюдения мы вам советуем использовать положение « VOX ».
- Состояние батареек показывается через световой показатель **(1)**. Когда батарейки садятся, он загарается красным цветом.

B / Рецептор

- Включите рецептор с помощью выключателя **(9)**. Светящийся показатель **(7)** загарается зеленым.
- Выбирите тот же канал что и передатчик используя колесико **(10)** .
- Поместите рецептор на правельную дистанцию по отношению к передатчику чтобы избежать интерференции (пронзительный звук).
- Когда рецептор получает сигнал от передатчика, световые диоды **(11)** загараются. Коэффициент диодов увеличивается в зависимости от интенсивности голоса ребенка. Эта функция полезна когда вы выключаете звук.
- Состояние батареек показывается через световой показатель **(7)**.
- Когда батарейки садятся, мощность его садится и он загарается красным цветом.

N.B. : Если вы обнаруживаете интерференции, поменяйте канал. Сохраняйте одинаковую настройку на передатчике и на рецепторе.

- Для практичности , рецептор можно пристегнуть к ремню благодаря его клипсу. Чтобы отодвинуть клипс посмотрите на схему :

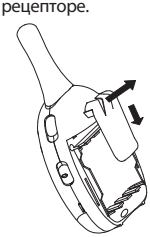


ТАБЛИЦА ПО ДИАГНОСТИКИ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Проблема	Возможные причины	Решения
Нет связи.	• Батарейки посаженны.	• Поменять батарейки.
Связь прерванна.	• Передатчик находится в пложении потоянного режима.	• Перейдите на положение "VOX" (срабатывает на голос) с помощью выключателя **(2)** или отстраните рецептор от передатчика.
Многочисленные интерференции или помехи.	• Передатчик находится близко с другими электрическими оборудованиями.	• Устраните передатчик от источника интерференции или перейдите на другой канал.
Расстояние для коммуникации короткое.	• Многочисленные стальные структуры между передатчиком и рецептором. • Сели батарейки передатчика или рецептора.	• Переместите передатчик или рецептор. • Поменяйте батарейки.

HU

Köszönjük, hogy a mi Babyphone Simply Care nevű babafigyelő rendszerünket választotta. Az Ön készülékét a legszigorúbbminőségellenőrzés i szabályoknakmegfele lően gyártottuk annak érdekében, hogy minden egyes darab készülék, amely elhagyja a gyárat, kiválóan működjön. Ha valamilyen véletlen folytán mégis bármilyen hibát vagy kisebb problémát észlelne, ne habozzon felvenni a kapcsolatot viszonteladónkkal, vagy képviseletünkkel.

FONTOS. Analógiás technológián alapuló terméket vásárolt. Ha terméke halk háttérzajt bocsát ki, ez egészen természetes; annak a környezeti zajzavarnak tudható be, amelyben a terméket használja. Ez a bébiőr gyengébb adóteljesítménnyel működik azért, hogy a gyermek egészségét védje. Azt ajánljuk, hogy ha csak teheti akkor a « Vox » Hangra aktiválódó üzemmódban használja a bébiőrt : ezzel a funkcióval az adó – és a vevőegység egymás között nemkommunikál folyamatosan, ezzel biztos ítva a babaszobában a lehető legkisebb sugárzás kibocsátást. Amikor a baba elkezd sírni a készülék egyből bekapcsol (aktíválódik) és továbbítja a « riasztást » a vevőegységnek. Amikor a gyermek nem sír akkor az adó- és a vevőegység 20 másodpercenként kommunikál egymással, ezzel ellenőrzi le, hogymegfelelő-e a kommunikáció a két készülék között.

FŐBB TULAJDONSÁGOK

- 300 m hatótávolság nyílt terepen.
- 2 csatorna, azért, hogy elkerüljük az interferenciát és biztosítsuk az optimális hangzást.
- Hangra aktiválódó (ajánlott) vagy folyamatosan működő adóegység.
- Vevőegység, amely a beérkező hang intenzitását jelző fényjellel van ellátva, amely akkor isműködik, ha a készülék le van halkítva.
- A vevőegységen a hangerősség állítható.
- Az elemek lemerülésének jelzése az adó- és vevőegységen.
- Az adó- és a vevőegység elemmel.

FIGYELMEZTETÉS

- A Babyphone Simply Care csecsemő-felügyelő nem tekinthető orvosi segédeszköznek.
- A koraszülött vagy veszélyeztetettnek ítélt csecsemőt orvos vagy egy egészségügyi dolgozó felügyeletére kell bízni. A Babyphone Simply Care használata mellett erősen ajánlott, hogy gyermekét egy felelős felnőtt szabályos időközönként vizuálisan is felügyelje.
- Soha ne hagyja a házban egyedül a gyermeket, még egy pillanatra sem.
- Ezt a készüléket nem szabad víz érje, sem fröcskölésnek kitenni. Nem szabad vízzel teli tárgyat (például egy virágváza) rátenni.
- A hálózati konnektor kikapcsolási szerkezetként is szolgál: mindig könnyen elérhető kell hogy maradjon. Csak a gyártó által javasolt rögzítéseket/kiegészítőket használja.
- Külső tápegység bemenet (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G): 100-240V~, 50-60 Hz, 200 mA - Kimenet: 5,0 V ⎓, 600 mA.
- A bébimonitor optimális használatához azt javasoljuk, hogy használjon jó minőségű AAA alkáli elemeket.
- A nem tölthető elemeket tilos újra tölteni.
- Az újratölthető elemeket vegye ki a készülékből mielőtt elkezdené az elemek töltését.
- Ne kavarja össze az új elemeket a használt elemekkel vagy az újratölthető elemeket az alkalin elemekkel.
- Az újratölthető elemek kizárólag egy felelős felnőtt személy jelenlétében tölthetőek.
- Az elemeket a polaritás (+/-) szabályainak megfelelően helyezze a készülékbe.
- A használt elemeket távolítsa el a készülékből.
- Figyeljen arra, hogy a tápellátó résznél ne legyen elektromos zárlat.

FIGYELMEZTETÉS

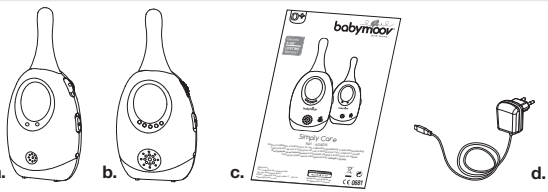
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a Babyphone Simply Care készüléket, vegye ki az összes elemet azért, hogy elkerülje azokat a károkat, melyeket az elemekből és az akkumlátorból kiszivárgó vegyületek okozhatnak.
- A Babyphone Simply Care bébiőr 0 °C és 45 °C közötti hőmérsékletenműködik a legjobban.
- Ne tegyek ki hosszan a készüléket közvetlen napsugárzásnak, hőforrásnak, nedvességnek, vagy nagyon poros közegnek.
- Ne nyissa fel a készülék burkolatát, mert a belső alkatrészek házilag nem javíthatóak és más készülékben nemhasználhatóak.
- Az elektromos és elektronikai berendezések nem háztartási hulladékba valóak, azok gyűjtése elkülönítve történik. Az elektronikai hulladékot az országban működő valamelyik újrahasznosítható és ártalmatlanító hulladékgyűjtő udvaron adja le. Ne dobja az elemeket tűzbe. A szárazelemek újrahasznosíthatók, azokat nemszabad a szemétbe dobni, hanemaz erre a céla szolgáló gyűjtőedényben kell elhelyezni.



Ez a szimbólum azt jelenti az Európai Unióban, hogy a terméket nem szabad hulladékgyűjtőbe dobni vagy háztartási hulladékokkal együtt kezelni, hanem szelektív módon kell gyűjteni őket.

KIEGÉSZÍTŐK

a. Adóegység
b. Vevőegység
c. Használati utasítás
d. 2 X 5 V AC hálózati adapter



a. b. c. d.

VEZÉRLÉS

Adóegység

1. Működést és az elemek lemerülését jelző lámpa
2. Ki/be - On/Off kapcsoló gomb és a Hangra aktiválódó « VOX » üzemmód kapcsoló
3. Csatorna választó
4. Hangadást (kapcsolatot) jelzőfény
5. Hálózati mikro USB csatlakozó
6. Mikrofon

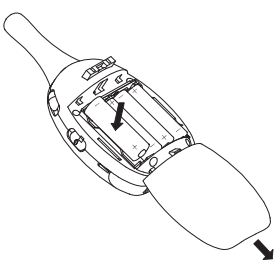
Vevőegység

7. Működést és az elemek lemerülését jelző lámpa
8. Hangszóró
9. Ki/be - On/Off kapcsoló gomb és Hangerősség szabályozó
10. Csatorna választó
11. Fénykijelző LED szonométer (hangerősség fényjelzése)
12. Hálózati mikro USB csatlakozó

MŰKÖDTETÉS

1. Működés elemekkel (nem tartozékok)

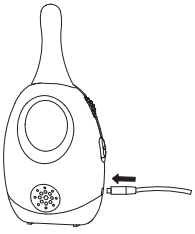
Csúsztatva nyissa ki az elemek helyének fedelét az adó- és a vevőegységen egyaránt. Helyezzen bele 4 db AAA alkalin elemet. Figyeljen a megfelelő polaritásra (+/-).



2. Hálózatról történő működés

A készülék konnektorról táplálható, ha a tartozék AC 5 V adaptert használja. ." Dugja be az adapter csatlakozóját az adón **(5)** vagy a vevőn **(12)** található mikro USB csatlakozóba. Az adapter másik végét csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. Az elemről történő táplálás megszűnik, mihelyt az adapter az USB csatlakozóra csatlakozik.

MEGJEGYZÉS :
a hatótávolság nagyobb, ha az adóegység hálózatról működik.



MŰKÖDÉS

A / Adóegység

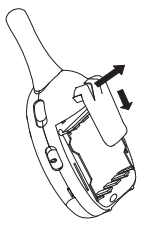
- Kapcsolja be az adóegységet a **(2)** gombbal, állítsa be a VOX (ajánlott a hangra aktiválódó) vagy az ON (folyamatos) üzemmódot. A működést jelző lámpa **(1)** zölden fog világítani.
- A csatorna választó gomb **(3)** segítségével válassza ki az 1-es vagy 2-es csatornát.
- Helyezze az adóegységet a kiságytól kb. 1m távolságra úgy, hogy a mikrofon **(6)** a gyermek fele nézzen.
- « VOX » üzemmódban, ha a beépített elektrosztatikus mikrofon a gyermektől jövő bármilyen hangot észlel, az adóegység automatikusan átvált adás üzemmódba és az ezt jelző lámpa **(4)** kigyullad. Amikor a gyermek már nem ad ki hangot, az adóegység visszaáll várakozó üzemmódba, és az adást jelző lámpa is **(4)** kialszik.
- ON üzemmódban (folyamatos adás) az adóegység folyamatosan adó üzemmódban van, függetlenül attól, hogy a gyermek kiad hangot, vagy nem. Ez az üzemmód akkor lehet praktikus, ha a gyermek által kiadott legkisebb hangot is hallani szeretné. A hagyományos funkciót nézve azt ajánljuk hogy válassza a « VOX » üzemmódot.
- Az elemek állapotát a Működést és az elemek lemerülését jelző lámpa **(1)** mutatja. Ha az elemek lemerültek akkor fény erőssége gyengülni kezd és átvált pirosra.

B / Vevőegység

- Kapcsolja be az adóegységet a **(9)** gombbal. A működést jelző lámpa **(7)** zölden fog világítani.
- Acsatorna választó **(10)** segítségével állítsa a vevőegységet az adóegységgel azonos csatornára.Ha a gyermek által kiadott hangokon kívülmás hangokat is észlel, állítsa a vevő és az adóegységet is amásik csatornára.
- Helyezze ésszerű távolságra a vevőegységet az adóegységtől (a túl kis távolság visszhangot okozhat, amely eltorzíthatja a hangszóró hangjait).
- Amikor a vevőegység jelet észlel az adókészülék felől akkor a LED-ek **(11)** a hangerősség szintjének megfelelően kigyulladnak. Minél erőssebben hallatja a baba a hangját annál több LED fog világítani. Ez a funkció különösen hasznos akkor, amikor a hang lekapcsolását választja.
- Az elemek állapotát aMűködést és az elemek lemerülését jelző lámpa **(7)** mutatja. Ha az elemek lemerültek akkor fény erőssége gyengülni kezd és átvált pirosra.

MEGJEGYZÉS : Ha működés közben interferenciát észlel akkor váltson csatornát. Mindíg ellenőrízze le, hogy az adó- és a vevőegység azonos csatonára lett-e állítva.

- A vevőegység könnyen hordozható egy övcsipesz segítségével. A csíptető eltávolításához kérjük, kövesse az itt látható kép utasításait :



PROBLÉMAKEZELÉS

Problémák	Lehetséges okok	Megoldások
Nincs kapcsolat.	• Az elemek elhasználódtak.	• Cserélje ki az elemeket.
A kapcsolat folyamatos.	• Az adóegység folyamatos adásra van beállítva.	• Állítsa a készüléket « VOX » (Hangra aktiválódó) **(2)** üzemmódba, vagy az adóegységet a csecsemőtől és a vevőegységtől helyezze kicsit távolabbra.
Zavaró hangok és interferenciák észlelhetők.	• Az adóegységmás elektromos készülékek közelében van.	• Helyezzemáshova azokat az elektromos berendezéseket melyek a vételi zavart okozzák, vagy az adóegységet helyezze távolabbra az interenciaforrásoktól vagy váltson csatornát.
Túl rövid a kommunikációs távolság.	• Sok fém tárgy van az adóés a vevőegység között. • Az elemek elhasználódtak, lemerültek.	• Helyezze máshova az adóvagy a vevőegységet. • Cserélje ki az elemeket.

RO

Vă mulţumim că aţi ales Bţypone Simply Care. Vă invităm să citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni, utilizarea optimală a aparatului asigurând acestuia o durată de folosinţă cât mai îndelungată. In cazul în care constataţi o defecţiune sau orice altă problemă, contactaţi serviciul nostru de asistenţă pentru clienţi.

IMPORTANT. Aţi achiziţionat un produs dotat cu tehnologie analogică; în cazul în care aparatul dvs. emite un zgomot de fond acest lucru este normal, este vorba de perturbări cauzate de mediul în care este utilizat aparatul. Acest babyphone utilizează un nivel redus de unde de emisie pentru a proteja sănătatea copilului dvs. Va sfătuim să folosiţi cu preponderenţă modul „Vox" a interfonului: datorită acestei funcţii receptorul ţi emiţătorul nu comunică în mod continuu permiţând astfel reducerea cantităţii de radiaţii emise în încăpere. Când copilul plânge, sistemul se activează pentru a vă alerta imediat; cât timp copilul nu plânge, emiţătorul ţi receptorul comunică la fiecare 20 de secunde pentru a verifica buna funcţionare a conexiunii.

FUNCTII

- Rază de transmisie de până la 300 m în spaţiu deschis.
- 2 frecvenţe pentru a evita interferenţele şi pentru a asigura o înaltă calitate a sunetului.
- Funcţionarea emiţătorului în mod continuu sau activare prin voce (recomandat).
- Alertă vizuală pe receptor pentru a fi alertat chiar şi atunci când sunetul este oprit.
- Atenţionare baterie descărcată pe emiţător şi pe receptor.
- Reglare volum pe receptor.
- Atât emiţătorul cât ţ i receptorul funcţionează cu baterii.

AVERTISMENTE

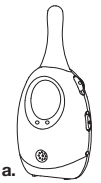
- Interfonul Babyphone Simply Care nu trebuie considerat ca un dispozitiv medical.
- Pe lângă utilizarea interfonului Babyphone Simply Care, se recomandă supravegherea directă a copilului de către un adult la intervale regulate. Copiii născuţi prematur cât si copiii care prezintă un risc din punct de vedere medical trebuie să fie consultaţi de către medicul pediatru sau să se afle sub supraveghere medicală.
- Nu lăsaţi niciodată copilul singur în casă, nici măcar pentru scurt timp.
- Acest aparat nu trebuie expus scurgerilor, nici stropiturilor. Nici un obiect plin cu lichide (precum o vaza) nu trebuie asezat pe aparat.
- Priza de perete serveste ca si dispozitiv de deconectare : aceasta trebuie sa ramâna accesibila cu usurinta în permanenta.
- A utiliza doar fixarile / accesoriile prevazute de catre fabricant. Intrare Bloc de alimentare externa (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G) : 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA - Lesire : 5,0 V ⎓, 600 mA.
- Pentru utilizarea optimală a interfonului vă recomandăm folosirea bateriilor alcaline AAA de calitate.
- Nu reîncărcaţi baterii care nu sunt reîncărcabile.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din aparat pentru a fi reîncărcate.
- Nu combinaţi bateriile noi cu bateriile uzate sau bateriile reîncărcabile cu bateriile alcaline.
- Bateriile reîncărcabile se vor încărca doar sub supravegherea unui adult.
- Bateriile se introduc în aparat respectând polaritatea (+/-).
- Nu lăsaţi bateriile uzate în aparat.
- Nu scurtcircuitaţi bornele de alimentare.
- Pericol de explozie dacă bateriile nu sunt înlocuite corect. Inlocuiţi doar cu o baterie de acelaşi tip sau cu echivalentul acesteia.
- Nu expuneţi bateriile instalate la temperaturi înalte precum cele provenind de la lumina soarelui, foc etc.

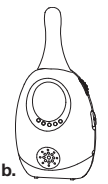
PRECAUTII

- Dacă nu folosiți aparatul Babyphone Simply Care pe o perioadă îndelungată, îndepărtați toate bateriile din aparat pentru a evita eventualele deteriorări.
- Interfonul Babyphone Simply Care funcționează cel mai bine la temperaturi cuprinse între 0 și 45 °C.
- Nu lăsați interfonul Babyphone Simply Care în lumina soarelui pe o durată îndelungată sau în apropierea surselor de căldură, într-o încăpere cu umezeală sau praf în exces.
- Nu dezasamblați aparatul : acesta nu conține nici o piesă ce ar putea fi folosită separat.
- Colectarea aparaturii electrice și electronice este selectivă. Nu aruncați deșeurile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale care nu necesită triere ; acestea se vor depune la centrele de colectare selectivă.
- Acest simbol este folosit în Uniunea Europeana pentru a indica faptul că obiectul nu trebuie aruncat la gunoi sau amestecat cu deșeurile menajere ci trebuie depus la un centru de colectare selectivă.

ACCESORII

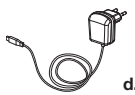
a. Unitate emițător
b. Unitate receptor
c. Manual de utilizare
d. Adaptor curent electric 5 V AC x 2


a.


b.



c.


d.

COMENZI

Emițător

1. Indicator led de funcționare și alertă baterie descărcată
2. Intrerupător On/Off și opțiune setare în mod VOX sau continuu
3. Selectare frecvență
4. Indicator led pentru verificarea transmisiei
5. Priză micro USB pentru conectarea la rețea
6. Microfon

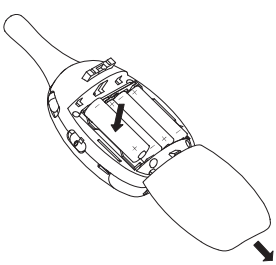
Receptor

7. Indicator led de functndicator led de funcționare și alertă baterie descărcată
8. Difuzor
9. Intrerupător On/Off și reglare volum
10. Selectare frecvență
11. Alertă vizuală led
12. Priză micro USB pentru conectarea la rețea

ALIMENTARE

1. Funcționarea cu baterii (nu sunt incluse)

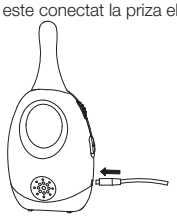
Pentru a deschide compartimentul bateriilor glisați capacul de securitate al emițătorului și al receptorului. Introduceți în compartiment 4 baterii alcaline de tip AAA. Respectați polaritatea (+/-).



2. Functionare la priza de curent

Aparatul poate fi alimentat de la o priza de curent cu ajutorul adaptorului AC 5 V furnizat. Conectați ștecherul adaptatorului la priza micro USB a transmițătorului **(5)** sau a receptorului **(12)**. Conectați adaptorul la priza electrică. Alimentarea prin intermediul bateriilor va fi întrerupta în momentul în care adaptorul va fi conectat la suportul de instalare a stickului USB.

N.B. : Raza de transmisie este mai mare când emițătorul este conectat la priza electrică.



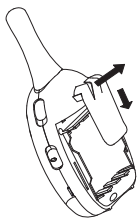
FUNCTIONARE

A / Emiţător

- Pentru a porni emiţătorul setaţi butonul **(2)** în poziţia VOX (activare prin voce, recomandat) sau On (funcţionare în continuu). Indicatorul led de funcţionare **(1)** va lumina verde.
- Selectaţi frecvenţa **(1 sau 2)** folosind moleta **(3)**
- Aşezaţi emiţătorul la 1 m de pătuţ cu microfonul **(6)** spre copil.
- In modul «VOX» când microfonul recepţionează un sunet, emiţătorul declanşează emiterea către receptor iar ledul de fonctionare **(4)** se aprinde. Când copilul se opreşte din plâns emiţătorul trece automat în mod standby iar ledul de funcţionare se stinge.
- In modul « continuu » emiţătorul transmite în permanenţă către receptor chiar şi atunci când copilul nu face nici un zgomot. Puteţi folosi această funcţie dacă doriţi să auziţi până şi cel mai mic sunet din camera copilului. Pentru supravegherea standard vă sfătuim să folosiţi modul « VOX ».
- Indicatorul led **(1)** arată nivelul de încărcare al bateriilor. Când bateriile sunt descărcate, lumina emisă de led scade în intensitate şi devine roşie.

B / Receptor

- Porniţi receptorul cu ajutorul întrerupătorului **(9)**. Indicatorul led de funcţionare **(7)** va lumina verde.
- Selectaţi aceeaşi frecvenţă ca pentru emiţător folosind moleta **(10)**.
- Aşezaţi receptorul la o distanţă rezonabilă de emiţător pentru a evita interferenţele (sunet strident).
- Când receptoul primeşte un semnal de la emiţător, se aprind ledurile **(11)**. Numărul de leduri aprinse creşte în funcţie de intensitatea vocii copilului. Această funcţie este deosebit de utilă în cazul în care doriţi să opriţi sunetul.
- Indicatorul led **(7)** arată nivelul de încărcare al bateriilor. Când bateriile sunt descărcate, lumina emisă de led scade în intensitate şi devine roşie.
  NB. : In cazul în care sunt interferenţe, schimbaţi frecvenţa. Verificaţi că setările sunt întotdeauna aceleaşi pentru emiţător şi receptor.
- Din motive practice, receptorul poate fi purtat la centură datorită clamei de prindere. Pentru a detaşa clama de prindere urmaţi paşii indicaţi în imagine:



GHID DE DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluţionare
Emiţătorul nu transmite.	• Bateriile sunt descărcate.	• Inlocuiţi bateriile.
Conexiunea este permanentă.	• Emiţătorul este în mod continuu.	• Treceţi în mod "VOX" (activare prin voce) prin setarea întrerupătorului **(2)** sau îndepărtaţi receptorul de emiţător.
Interferenţe frecvente sau zgomot.	• Emiţătorul se află prea aproape de alte aparate electrocasnice.	• Indepărtaţi emiţătorul de sursa interferenţelor sau schimbaţi frecvenţa.
Raza de acţiune prea scurtă.	• Multe structuri de oţel între emiţător şi receptor. • Bateriile emiţătorului sau receptorului sunt aproape descărcate.	• Schimbaţi poziţia emiţătorului sau receptorului. • Inlocuiţi bateriile.

PL

Dziękujemy za wybranie naszego produktu Babyphone Simply Care. Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją w celu jak najlepszego i trwałego wykorzystania
urządzenia. W razie wystąpienia nieprawidłowego działania lub jakiegokolwiek problemu, prosimy o skontaktowanie się z naszym działem obsługi klienta.

UWAGA. Zakupiony produkt został wykonany w technologii analogowej. Jeśli produkt będzie emitował dźwięki niskiej częstotliwości, jest to normalne, są one spowodowane zakłóceniami związanymi z otoczeniem, w którym produkt jest użytkowany. Urządzenie babyphone emituje fale o ograniczonej mocy aby zminimalizować ich wpływ na zdrowie dziecka. Zalecamy korzystać jak najczęściej z funkcji VOX,dzięki czemu nadajnik i odbiornik nie komunikują się w sposób ciągły. Ogranicza to emisję promieniowania fal radiowych w pomieszczeniu, w którym znajduje się dziecko. System uaktywnia się, gdy dziecko płacze; gdy dziecko nie płacze, nadajnik i odbiornik komunikują się jedynie co 20 sekund, w celu sprawdzenia prawidłowej komunikacji.

FUNKCJE

- Zasięg do 300 m na otwartej przestrzeni.
- 2 kanały zapobiegające interferencji, optymalna jakość dźwięku.
- Stała praca nadajnika lub aktywacja głosem (zalecana).
- Alarm wizualny widoczny na odbiorniku, nawet po wyłączeniu dźwięku.
- Wskaźnik zużycia baterii na nadajniku i odbiorniku.
- Regulacja głośności odbiornika.
- Działanie nadajnika i odbiornika przy zasilaniu bateriami.

UWAGA

- Elektroniczna niania Babyphone Simply Care nie jest urządzeniem medycznym.
- Oprócz korzystania z Babyphone Simply Care zalecana jest regularna, bezpośrednia kontrola dziecka przez osobę dorosłą. Stan wcześniaków lub dzieci kwalifikowanych do grupy ryzyka powinien być sprawdzany przez pediatrę lub inny personel medyczny.
- Dziecko nawet przez chwilę nie powinno nigdy pozostawać samo w domu bez opieki.
- Na urządzenie nie powinna kapać woda, nie powinno też być narażone na opryskiwanie Żaden przedmiot wypełniony wodą jak np. wazon nie powinien znajdować się na urządzeniu.
- Gniazdo sieciowe służy za urządzenie rozłączające, powinno być stale dostępne.
- Korzystać wyłącznie z mocowań/ akcesoriów zalecanych przez producenta. Wejście zewnętrznego źródła zasilania (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G): 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA ; Wyjście: 5,0 V ⎓ , 600 mA.
- Dla optymalnej pracy niani elektronicznej babyphone zalecamy korzystanie z dobrej jakości baterii alkalicznych AAA.
- Należy sprawdzić, czy baterie mogą być ponownie naładowane.
- Akumulatory (baterie nadające się do ponownego ładowania) powinny zostać wyjęte z urządzenia przed ich ponownym ładowaniem.
- Nie należy używać jednocześnie baterii nowych i używanych lub baterii ładowalnych i alkalicznych.
- Baterie ładowalne powinny być ładowane pod kontrolą osoby dorosłej.
- Baterie powinny być umieszczane w urządzeniu zgodnie z ich polaryzacją (+/-).
- Zużyte baterie powinny zostać wyjęte z urządzenia.
- Styki zasilania nie mogą zostać połączone (zwarte).
- W razie nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Wymieniać baterie na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki.
- Baterie znajdujące się w urządzeniu nie powinny być wystawione na działanie wysokiej temperatury, takiej jak promieniowanie słoneczne, ogień lub inne.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

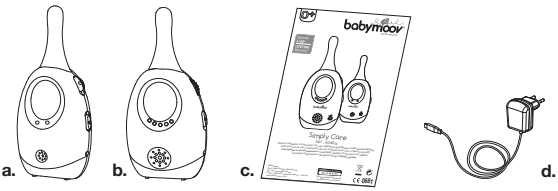
- Jeśli przez dłuższy okres czasu nie korzystamy z Babyphone Simply Care, z urządzenia należy usunąć wszystkie baterie w celu uniknięcia możliwych uszkodzeń.
- Babyphone Simply Care działa najlepiej w przedziale temperatur od 0° do 45 °C.
- Babyphone Simply Care nie należy wystawiać przez dłuższy czas na działanie bezpośrednich promieni słonecznych, umieszczać w pobliżu źródeł ciepła lub przechowywać w pomieszczeniu o podwyższonej wilgotności czy zanieczyszczeniu powietrza.
- Nie wolno demontować urządzenia. Żaden z jego elementów nie nadaje się do innego wykorzystania, niż zdefiniowane przez producenta.
- Elementy elektryczne i elektroniczne podlegają segregacji. Nie wyrzucać odpadów elektrycznych i elektronicznych razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi.



Symbol ten oznacza w Unii Europejskiej odpady, które nie mogą być wyrzucane do śmietnika lub potraktowane jak zwykłe odpady gospodarstwa domowego, powinny zostać posegregowane.

AKCESORIA

a. Nadajnik
b. Odbiornik
c. Podręcznik użytkownika
d. Zasilacz sieciowy 5 V AC x 2



a. **b.** **c.** **d.**

STEROWANIE

Nadajnik

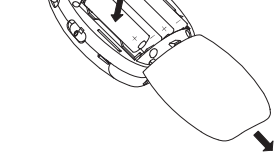
1. Kontrolka świetlna stanu urządzania oraz zasilania bateryjnego
2. Przełącznik On/Off i wybór trybu VOX lub trybu ciągłego
3. Wybór kanału
4. Kontrolka świetlna nadawania
5. Gniazdo mikro USB do przyłączenia do sieci
6. Mikrofon

Odbiornik

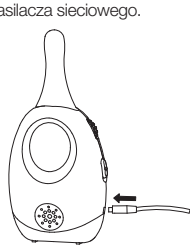
7. Kontrolka świetlna stanu urządzania i alarm zasilania bateryjnego
8. Głośnik
9. Przełącznik On/Off i regulacja głośności
10. Wybór kanału
11. Alarm świetlny /diody
12. Gniazdo mikro USB do przyłączenia do sieci

ZASILANIE

1. Zasilanie przy użyciu baterii (brak w zestawie)
Otworzyć pokrywę nadajnika i odbiornika zgodnie z oznaczeniem na obudowie, odsłonić zasobnik na baterie. Włożyć 4 baterie alkaliczne typu AAA zgodnie z oznaczeniami polaryzacji (+/-).



2. Działanie na zasilaczu
Urządzenie może być zasilane z gniazda korzystając z zasilacza CA (5 V). Włożyć wtyczkę zasilacza do gniazda mikro USB nadajnika **(5)** lub odbiornika **(12)**. Podłączyć zasilacz do gniazda sieciowego. Zasilanie bateryjne zostanie odcięte, gdy zasilacza zostanie podłączony do portu USB.
UWAGA: Zasięg urządzeń jest większy w przypadku zasilania z zasilacza sieciowego.



DZIAŁANIE

A / Nadajnik

- Włączyć nadajnik ustawiając przełącznik **(2)** w pozycji VOX aktywacji głosem (pozycja zalecana) lub On (praca ciągła). Kontrolka świetlna **(1)** świeci się na zielono.
- Wybrać kanał (1 lub 2) pokrętłem **(3)**.
- Nadajnik umieścić w odległości około 1 m od łóżeczka, mikrofon **(6)** skierować w stronę dziecka.
- W trybie VOX, gdy mikrofon wychwyci dźwięk, nadajnik uruchamia transmisję do odbiornika. Zapala się kontrolka świetlna transmisji **(4)**. Kiedy dziecko przestaje płakać, nadajnik przechodzi w tryb czuwania, kontrolka przestaje się świecić.
- W trybie ciągłym, nadajnik komunikuje się stale z odbiornikiem, nawet jeśli dziecko nie wydaje dźwięków. Ta funkcja jest użyteczna, jeśli chcemy usłyszeć nawet najcichszy dźwięk dziecka. W przypadku standardowego monitoringu zalecane jest korzystanie z trybu VOX.
- Stan zużycia baterii jest sygnalizowany przez kontrolkę **(1)**. Gdy baterie są rozładowane, kontrolka świeci się na czerwono.

B / Odbiornik

- Włączyć odbiornik przy użyciu przełącznika **(9)**. Kontrolka świetlna **(7)** świeci się na zielono.
- Wybrać ten sam kanał, co w przypadku nadajnika **(pokrętło 10)**.
- Odbiornik umieścić w odległości umożliwiającej niezakłócony odbiór sygnału z nadajnika (bez szumów i pisków).
- Gdy odbiornik odbiera sygnał z nadajnika, zapalają się diody **(11)**. Ilość świecących się diod zwiększa się wraz z intensywnością głosu dziecka. Ta funkcja jest szczególnie praktyczna kiedy zostaje wyłączony dźwięk urządzenia.
- Stan zużycia baterii jest sygnalizowany przez kontrolkę **(7)**. Gdy baterie są rozładowane, kontrolka świeci się na czerwono.

UWAGA: w razie wystąpienia zakłóceń w trakcie pracy, należy zmienić kanał. Sprawdzić, czy nadajnik i odbiornik są ustawione na identycznym kanale.

- Ze względów praktycznych, odbiornik może być zaczepiony do paska za pomocą specjalnego klipsa. Aby go zdjąć, należy postępować zgodnie z poniższym schematem:

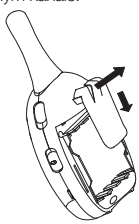


TABELA MOŻLIWYCH USTEREK

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Brak nadawania.	• Rozładowane baterie.	• Wymienić baterie.
Nadawanie jest przerywane.	• Nadajnik pracuje w trybie ciągłym.	• Przejść w tryb VOX (aktywacja głosem) przy użyciu przełącznika **(2)** lub zwiększyć odległość między nadajnikiem i odbiornikiem.
Liczne zakłócenia lub szumy.	• Nadajnik znajduje się zbyt blisko innych urządzeń elektronicznych.	• Odsunąć nadajnik od źródeł zakłóceń lub przełączyć na inny kanał.
Zbyt mały zasięg komunikacji.	• Wiele elementów ze stali między nadajnikiem, a odbiornikiem. • Baterie nadajnika lub odbiornika są prawie rozładowane.	• Przemieścić nadajnik lub odbiornik. • Wymienić baterie.

DK

Tak, fordi du valgte Babyphone Simply Care. Vi beder dig om at læse denne brugsanvisning omhyggeligt, så du udnytter dit apparat bedst muligt med længst mulige levetid. Hvis du finder en fejl eller har problemer med apparatet, bedes du selvfølgelig kontakte vores kundeservice.

OBS. Du har købt et produkt, der bruger analog teknologi, hvis du hører en væsende baggrundsstøj er det normalt det drejer sig om forstyrrelser forårsaget af omgivelserne der hvor du bruger produktet. Denne babyalarm bruger meget svag sendeeffekt for at beskytte din babys helbred. Vi tilråder at bruge din babyalarms "Vox" funktion mest muligt: med denne funktion er modtager og sender ikke i konstant kommunikation hvorved strålinger i barneværelset begrænses. Når baby græder aktiveres systemet øjeblikkeligt, så du advares om det; når baby ikke græder er modtager og sender kun i kommunikation hvert 20. sekund for at kontrollere korrekt forbindelse.

FUNKTIONER

- Rækkevidde 300 m i åbent rum.
- 2 kanaler for at undgå interferens og sikre bedste mulige lydkvalitet.
- Sender permanent slået til eller med stemmeaktivering (anbefales).
- Visuel alarm på modtager, så du varskos selv om lyden er slukket.
- Svagt batteri alarm på sender og modtager.
- Lydstyrkekontrol på modtager.
- Sender og modtager fungerer med batterier.

ADVARSLER

- Babyphone Simply Care bør ikke betragtes som et medicinsk udstyr.
- Foruden brug af Babyphone Simply Care, tilrådes det stærkt, at din baby regelmæssigt overvåges af en voksen. For tidligt fødte babyer og børn der anses for at være udsat for risiko skal følges af børnelæge eller andet sundhedspersonale.
- Lad aldrig barnet være alene i hjemmet, selv for kort varighed. Dette apparat må ikke udsættes for regn eller stænk. Ingen genstande fyldt med vand (som en vase) må stilles på apparatet.
- El-stikket bruges som afbryder: det skal derfor til stadighed være nemt at komme til.
- Brug det opsætningsmateriale/tilbehør der angives af fabrikanten. Indgang, ekstern tilslutningsblok (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G) : 100-240 V~ 50-60 Hz, 200 mA - Udgang : 5,0 V ⎓, 600 mA.
- For optimal brug af din babyalarm anbefaler vi brug af alkaliske AAA kvalitetsbatterier.
- Engangsbatterier må ikke genoplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af apparatet før de genoplades.
- Bland ikke nye og brugte batterier eller genopladelige batterier og alkaliske batterier.
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.
- Ved isætning af batterierne skal du være opmærksom på korrekt polaritet (+/-).
- Brugte batterier skal fjernes fra apparatet.
- Strømtilslutningerne må ikke være kortsluttet.
- Eksplosionsfare i tilfælde af forkert udskiftning af batteriet. Må kun udskiftes med samme eller tilsvarende type batteri.
- Batterier i apparatet må ikke udsættes for stærk varme, så som solskin, ild eller lignende.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Når du ikke bruger Babyphone Simply Care i længere tid, tages alle batterierne ud for at undgå enhver form for skade på apparatet.
- Babyphone Simply Care fungerer bedst ved en temperatur mellem 0° og 45 °C.
- Babyphone Simply Care bør ikke i længere tid udsættes for direkte solskin eller placeres i nærheden af en varmekilde, i et fugtigt eller meget støvet rum.
- Apparatet må ikke skilles ad: det indeholder ikke nogen elementer der kan bruges adskilt.
- Elektrisk og elektronisk udstyr indsamles for sig. Elektriske og elektroniske apparater må ikke smides væk sammen med usorteret husholdningsskrald, men skal indsamles specielt eller afleveres på dertil beregnede genbrugspladser.



Dette symbol gælder i hele den Europæiske Union og angiver, at det pågældende produkt ikke må smides i den almindelige skraldebøtte eller blandes med køkken- eller husholdningsaffald, men skal indsamles eller afleveres for sig.

UDSTYR

a. Sender
b. Modtager
c. Brugsanvisning
d. 5 V AC x 2 netværksadapter



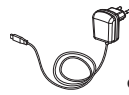
a.



b.



c.



d.

KONTROL

Sender

1. Signallys angiver funktion og batteri-alarm
2. On/Off knap og valg af VOX- eller kontinuerlig funktion
3. Valg af kanal
4. Lyssignal viser transmission
5. Tilslutning af Micro USB-stik til netværket
6. Mikrofon

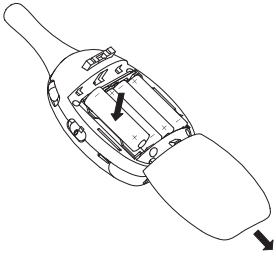
Modtager

7. Signallys angiver funktion og batteri-alarm
8. Højtaler
9. On/Off knap og indstilling af lydstyrke
10. Valg af kanal
11. Visuel alarm med lysemitterende dioder
12. Tilslutning af Micro USB-stik til netværket

STRØMFORSYNING

1. Fungerer med batterier (følger ikke med)

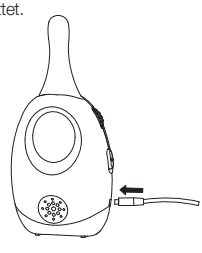
Åbn senderens og modtagerens batterirum ved at lade dækslet glide af. Indsæt 4 alkaliske AAA batterier i rummet. Respektér polariteten (+/-).



2. Funktion via elnettet

Apparatet kan tilsluttes et elstik ved brug af den medfølgende AC 5 V adapter. Tilslut adaptor-stikket til mikro USB-stikkets sender **(5)** eller modtager **(12)**. Forbind adapteren med netværksstikket. Batterifunktionen ophører så snart adapteren er tilsluttet USB port.

N.B. : Senderens rækkevidde er større når den er sat til elnettet.



FUNKTION

A / Sender

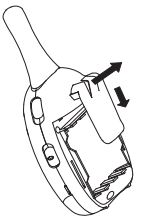
- Tænd senderen ved at sætte knappen **(2)** på VOX-position (stemmeaktivering anbefales) eller på On (kontinuerlig funktion). Lyssignalet for funktion **(1)** lyser grønt.
- Vælg kanal (1 eller 2) ved hjælp af drejeknappen **(3)**.
- Stil senderen ca. 1 m fra vuggen med mikrofonen **(6)** vendt mod babyen.
- Med «VOX» mode transmitterer senderen til modtageren lige så snart mikrofonen fanger en lyd og lyssignalet for transmission **(4)** lyser. Når babyen holder op med at græde går senderen på standby og lyssignalet slukkes.
- Med «kontinuerlig» mode transmitterer senderen konstant til modtageren selv når babyen ikke giver en lyd fra sig. Denne funktion er nyttig hvis du ønsker at høre den mindste lyd fra din baby. Til klassisk overvågning anbefaler vi at bruge «VOX» mode.
- Batteriernes stand angives med lyssignal **(1)**. Når batterierne er brugt op svækkes dets lys, og det bliver rødt.

B / Modtager

- Tænd modtageren med afbryderen **(9)**. Lyssignalet for funktion **(7)** lyser grønt.
- Vælg samme kanal som på senderen ved hjælp af drejeknappen **(10)**.
- Stil modtageren i rimelig afstand fra senderen for at undgå interferens (hyletone).
- Når modtageren modtager signal fra senderen, tændes de lysemitterende dioder **(11)**. Antallet af dioder øges alt efter barnets stemme-niveau. Denne funktion er særlig nyttig hvis du har slukket for lyden.
- Batteriernes stand angives med lyssignal **(7)**. Når batterierne er brugt op svækkes dets lys, og det bliver rødt.

N.B. : Hvis du konstaterer interferens under funktion, skal du skifte kanal. Pas på at du altid sørger for samme indstilling for sender og modtager.

- Det kan være mere praktisk at bære modtageren i bæltet med den indbyggede clip. Ønsker du at tage clip'en af, følges vedlagte skema:



TABEL OVER DIAGNOSTISK FEJLSØGNING

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Ingen transmission.	• Opbrugte batterier.	• Udskiftning af batterier.
Uafbrudt transmission.	• Senderen er i kontinuerlig mode.	• Slå over til "VOX" mode (stemmeaktiveret) ved hjælp af knappen (2) elle sæt modtageren længere væk fra senderen.
Megen interferens eller parasitstøj.	• Senderen er for tæt på andre elektriske apparater.	• Flyt senderen væk fra interferenskilden eller slå over på en anden kanal.
For lille rækkevidde.	• Talrige stålstrukturer mellem sender og modtager. • Senders eller modtagers batterier er næsten brugt op.	• Flyt sender eller modtager. • Udskift batterierne.

GR

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το Babyphone Simply Care μας. Σας προσκαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως προκειμένου να εκμεταλλευτείτε καλύτερα την συσκευή σας και να της διασφαλίσετε βέλτιστη διάρκεια ζωής. Ωστόσο, αν τυχόν παρατηρήσετε κάποιο ελάττωμα ή αν συναντήσετε οιοδήποτε πρόβλημα, επικοινωνήστε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης καταναλωτών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ. Αγοράσετε ένα προϊόν αναλογικής τεχνολογίας, αν το προϊόν σας μεταδίδει ένα φύσημα στο παρασκήνιο, αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό: Πρόκειται για διαταραχές που σχετίζονται με το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν σας . Αυτό το babyphone χρησιμοποιεί μικρή ισχύ εκπομπής με σκοπό να διαφυλάξει την υγεία του μωρού. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε όσο το δυνατόν περισσότερο την λειτουργία "Vox" του Babyphone σας: με την λειτουργία αυτή, ο δέκτης και ο πομπός δεν επικοινωνούν συνεχώς, και έτσι μειώνονται οι εκπομπές ακτινοβολίας μέσα στο δωμάτιο. Όταν το μωρό κλαίει, το σύστημα ενεργοποιείται αμέσως για να σας προειδοποιήσει· όταν το μωρό δεν κλαίει, ο δέκτης και ο πομπός επικοινωνούν κάθε 20 δευτερόλεπτα για να ελέγξουν απλά την σωστή επικοινωνία μεταξύ τους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Εμβέλεια 300 m σε ανοικτό χώρο.
- 2 δίαυλοι για να αποτρέπονται οι παρεμβολές και να διασφαλίζεται βέλτιστη ποιότητα ήχου.
- Συνεχής λειτουργία του πομπού ή έναρξη λειτουργίας με την φωνή (συνιστώμενη).
- Οπτικός συναγερμός στον δέκτη για να προειδοποιήστε ακόμα και όταν η ένταση είναι απενεργοποιημένη.
- Δείκτης χαμηλής μπαταρίας στον πομπό και τον δέκτη.
- Έλεγχος της έντασης στον δέκτη.
- Λειτουργία του πομπού και του δέκτη με μπαταρίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Το Babyphone Simply Care δεν πρέπει να θεωρείται σαν μια ιατρική συσκευή.
- Εκτός από την χρήση του Babyphone Simply Care, συνιστάται ιδιαίτερα το μωρό σας να υφίσταται τακτικά άμεσο έλεγχο από ενήλικα. Τα μωρά που γεννιούνται πρόωρα ή τα παιδιά που θεωρούνται σαν παιδιά υψηλού κινδύνου πρέπει να εξετάζονται από παιδίατρο ή άλλο επαγγελματία του τομέα της υγείας.
- Μην απομακρύνεστε ποτέ από το παιδί σας έξω από το σπίτι ακόμα και για λίγο.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να εκτίθεται στην απορροή ή στις εκτινάξεις υγρού. Δεν πρέπει κάνενα αντικείμενο γεμάτο υγρό (όπως, για παράδειγμα, ένα βάζο) να τοποθετηθεί πάνω από τη συσκευή.
- Η πρίζα χρησιμοποιείται ώς διάταξη αποσύνδεσης : πρέπει επομένως να είναι συνεχώς ευκόλως προσιτή.
- Χρησιμοποιείστε μόνο τις στερεώσεις / αξεσουαρ που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Είσοδος Εξωτερική μονάδα ηλεκτρικής τροφοδοσίας (Manufacturer: Shen Zhen All-Key Technology ; ref.: AKN1G) : 100-240 V~, 50-60 Hz, 200 mA - Εξοδος: 5,0 V ⎓, 600 mA.
- Για βέλτιστη χρήση του babyphone σας, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες AAA καλής ποιότητας.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από την συσκευή πριν την φόρτιση.
- Μην ανακατεύετε ποτέ παλιές με καινούργιες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με μπαταρίες μιας χρήσης.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες θα πρέπει να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Οι μπαταρίες μιας χρήσης πρέπει να εισάγονται στην υποδοχή τους με την σωστό πολικότητα (+/-).
- Οι παλιές μπαταρίες μιας χρήσης πρέπει να αφαιρούνται από την συσκευή.
- Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση εσφαλμένης αντικατάστασης της μπαταρίας. Αντικαταστήστε αποκλειστικά με μια μπαταρία του ίδιου ή ισοδύναμου τύπου.
- Οι εγκατεστημένες μπαταρίες δεν θα πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολική θερμότητα όπως για παράδειγμα ηλιακό φως, φωτιά ή άλλο.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

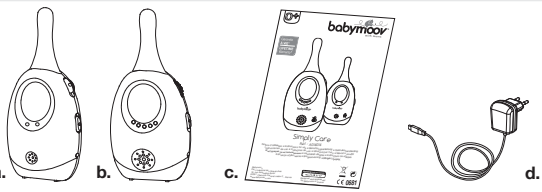
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το Babyphone Simply Care για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρείτε όλες τις μπαταρίες μιας χρήσης από την συσκευή για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.
- Το Babyphone Simply Care λειτουργεί καλύτερα εντός ζώνης θερμοκρασίας από 0 ° έως 45 °C.
- Μην εκθέτετε το Babyphone Simply Care πολλή ώρα στις ακτίνες του ήλιου, και μην το τοποθετείτε κοντά σε πηγή θερμότητας μέσα σε υγρό δωμάτιο ή δωμάτιο με πολλή σκόνη.
- Μην λύνετε ποτέ την συσκευή: κανένα εξάρτημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μεμονωμένα.
- Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περισυλλέγονται σε ειδικούς κάδους του δήμου. Μην πετάτε ποτέ παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και εξαρτήματα με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά εφαρμόζετε την διαχωρισμένη αποκομιδή τοποθετώντας τα στους ειδικούς κάδους του δήμου.



Αυτό το σύμβολο δείχνει σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται σε κοινό απορριμματοδοχείο ούτε να αναμιγνύεται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να τυγχάνει διαχωρισμένης αποκομιδής.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

a. Πομπός
b. Δέκτης
c. Οδηγίες χρήσεως
d. Προσαρμογέας δικτύου AC 5V x 2



ΚΟΥΜΠΙΑ

Πομπός

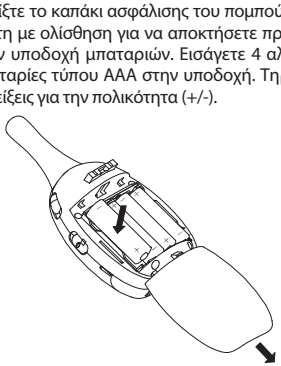
1. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας και συναγερμός μπαταρίας
2. Διακόπτης On/Off και επιλογή λειτουργίας VOX ή συνεχούς λειτουργίας
3. Επιλογή διαύλου
4. Φωτεινή ένδειξη μετάδοσης
5. Βύσμα micro USB σύνδεσης στο δίκτυο
6. Μικρόφωνο

Δέκτης

7. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας και συναγερμός μπαταρίας
8. Μεγάφωνο
9. Διακόπτης ON/OFF και ρύθμιση έντασης
10. Επιλογή διαύλου
11. Οπτικός συναγερμός και φωτεινοί δίοδοι
12. Βύσμα micro USB σύνδεσης στο δίκτυο

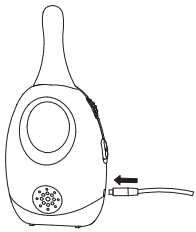
ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

1. Λειτουργία με μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται)
Ανοίξτε το καπάκι ασφάλισης του πομπού και του δέκτη με ολίσθηση για να αποκτήσετε πρόσβαση στην υποδοχή μπαταριών. Εισάγετε 4 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA στην υποδοχή. Τηρείτε τις ενδείξεις για την πολικότητα (+/-).



2. Λειτουργία με ρεύμα
Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί με το ρεύμα του δικτύου με τη βοήθεια του προσαρμογέα δικτύου AC 5 V που περιλαμβάνεται. Συνδέστε το φις στον προσαρμογέα micro USB του πομπού **(5)** ή του δέκτη **(12)** . Βάλτε τον προσαρμογέα στην πρίζα ρεύματος. Η λειτουργία με μπαταρία θα διακοπεί αυτόματα όταν συνδεθεί ο προσαρμογέας με την υποδοχή USB.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η απόσταση εμβέλειας είναι μεγαλύτερη όταν ο πομπός λειτουργεί σε πρίζα ρεύματος.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Α / Πομπός

- Ανάψτε τον πομπό βάζοντας το κουμπί **(2)** στην θέση VOX (συνιστάται έναρξη λειτουργίας με την φωνή) ή On (συνεχής λειτουργία). Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας **(1)** ανάβει πράσινο χρώμα.
- Επιλέξτε τον δίαυλο (1 ή 2) με τον μοχλό **(3)**.
- Βάλτε τον πομπό σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την κούνια, στρέφοντας το μικρόφωνο **(6)** προς το μωρό.
- Με την λειτουργία «VOX», μόλις το μικρόφωνο συλλάβει ήχο, ο πομπός ξεκινά την μετάδοση προς τον δέκτη και η φωτεινή ένδειξη μετάδοσης **(4)** ανάβει. Όταν το μωρό δεν κλαίει, ο πομπός τίθεται στην κατάσταση αναμονής και η φωτεινή ένδειξη μετάδοσης σβήνει.
- Με την «συνεχή» λειτουργία, ο πομπός εκπέμπει συνεχώς προς τον δέκτη, ακόμα και όταν το μωρό δεν κάνει κανένα θόρυβο. Η λειτουργία αυτή είναι χρήσιμη αν θέλετε να ακούτε και τον παραμικρό θόρυβο του μωρού. Για συνηθισμένη επίβλεψη και για να ελαχιστοποιήσετε τις εκπομπές κυμάτων, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε την λειτουργία «VOX».
- Η κατάσταση των μπαταριών επισημαίνεται από την φωτεινή ένδειξη **(1)**. Όταν οι μπαταρίες είναι άδειες, πέφτει σε ένταση και γίνεται κόκκινη.

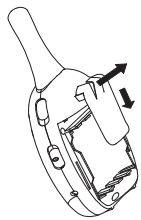
Β / Δέκτης

- Ανάψτε τον δέκτη με τον διακόπτη **(9)**. Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας **(7)** ανάβει πράσινο χρώμα.
- Επιλέξτε τον ίδιο δίαυλο με εκείνο του πομπού με τον μοχλό **(10)**.
- Τοποθετήστε τον δέκτη σε λογική απόσταση σε σχέση με τον πομπό για να αποφύγετε τις παρεμβολές (διαπεραστικός ήχος).
- Όταν ο δέκτης δεχτεί σήμα από τον πομπό, οι φωτεινές δίοδοι **(11)** ανάβουν. Ο αριθμός διόδων αυξάνει ανάλογα με την ένταση της φωνής του παιδιού. Η λειτουργία αυτή είναι ιδιαίτερα χρήσιμη όταν αποφασίσετε να απενεργοποιήσετε τον ήχο.
- Η κατάσταση των μπαταριών επισημαίνεται από την φωτεινή ένδειξη **(7)**. Όταν οι μπαταρίες είναι άδειες, πέφτει σε ένταση και γίνεται κόκκινη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν διαπιστώσετε παρεμβολές κατά την λειτουργία, αλλάξτε δίαυλο.

Φροντίζετε να διατηρείτε την ίδια ρύθμιση στον πομπό και τον δέκτη.

- Για περισσότερη πρακτικότητα, ο δέκτη μπορεί να στερεωθεί στην ζώνη χάρη στο ενσωματωμένο κλιπ του. Για να αφαιρέσετε το κλιπ, ακολουθήστε το παρακάτω σχέδιο:



ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΒΛΑΒΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Καμία μετάδοση.	• Οι μπαταρίες είναι άδειες.	• Αλλάξτε τις μπαταρίες.
Η μετάδοση διακόπτεται.	• Ο πομπός είναι σε συνεχή λειτουργία.	• Μεταβείτε στην λειτουργία "VOX" (έναρξη λειτουργίας με την φωνή) με τον διακόπτη (2) ή απομακρύνετε τον δέκτη από τον πομπό.
Πολλές παρεμβολές ή παράσιτα.	• Ο πομπός είναι πολύ κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές.	• Απομακρύνετε τον πομπό από την πηγή παρεμβολών ή μεταβείτε σε άλλο δίαυλο.
Πολύ μικρή εμβέλεια επικοινωνίας.	• Υπάρχουν πολλές κατασκευές από ατσάλι μεταξύ πομπού και δέκτη. • Οι μπαταρίες του πομπού και του δέκτη είναι σχεδόν άδειες.	• Μετατοπίστε τον πομπό ή τον δέκτη. • Αλλάξτε τις μπαταρίες.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont Ferrand cedex 2
France

Déclare que le produit suivant :
Modèle : Babyphone Simply Care
Référence : A014014
Modèle : A014014
est conforme aux normes harmonisées appropriées suivantes :

EMC : EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V1.6.1
Radio : EN 300 220-1 V2.4.1
EN 300 220-2 V2.4.1
Health : EN 62479 : 2010
Safety : EN 60065 : 2014

En accord avec les dispositions de la directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.

Nom : Mr Laurent Windenberger
Fonction : Directeur marketing
Signature : Date : 11/08/16



EU DECLARATION OF CONFORMITY

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont Ferrand cedex 2
France

Declare that the following product(s):
Model: Babyphone Simply Care
Reference: A014014
Model: A014014
is in conformity with the following relevant harmonised:

EMC : EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V1.6.1
Radio : EN 300 220-1 V2.4.1
EN 300 220-2 V2.4.1
Health : EN 62479 : 2010
Safety : EN 60065 : 2014

Following the provisions of the directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the council of 16 april 2014 relating to the making available on the market of radio equipments.

Name: Mr Laurent Windenberger
Function: Directeur marketing
Signature: Date: 11/08/16



Garantie
À VIE*
LIFETIME
Warranty*

A014014-Manual-Artwork-02



1 **Les parents remplissent le formulaire d'enregistrement**
sur le site
www.service-babymoov.com



2 **Ils joignent leur preuve d'achat**
(scan du ticket de caisse ou facture) et valident le formulaire dans un délai de 2 mois maximum après la date d'achat du produit.



3 **Ils reçoivent un mail**
de confirmation d'activation de la garantie à vie.

FR

*** Garantie à vie.** Cette garantie est soumise à conditions. Liste des pays concernés, activation et renseignements en ligne à l'adresse suivante : www.service-babymoov.com

DE

*** Lebenslange Garantie.** Diese Garantie unterliegt bestimmten Konditionen. Liste der betroffenen Länder, Inanspruchnahme und Informationen unter: www.service-babymoov.com

ES

*** Garantía de por vida.** Esta garantía está sujeta a una serie de condiciones. En la siguiente dirección web, puede consultar on-line el listado de países, la activación y otras informaciones de su interés: www.service-babymoov.com

IT

*** Garanzia a vita.** La presente garanzia è subordinata a determinate condizioni. Elenco degli Paesi interessati, attivazione e informazioni disponibili al seguente indirizzo : www.service-babymoov.com

RU

* **Пожизненная гарантия.** Данная гарантия зависит от определенных условий. Список стран, активация и информация доступны на сайте: www.service-babymoov.com

RO

*** Garanție pe viață.** Această garanție este supusă anumitor condiții. Lista țări interesate, modul de activare și alte informații sunt disponibile la adresa următoare: www.service-babymoov.com

DK

*** Livstidsgaranti.** Denne garanti er underlagt visse betingelser. Liste over inkluderede lande, aktivering og informationer kan fås på følgende adresse: www.service-babymoov.com

EN

*** Lifetime warranty.** Warranty subject to terms and conditions. List of countries involved, activation and information online at this address: www.service-babymoov.com

NL

*** Levenslange garantie.** Deze garantie is aan voorwaarden onderworpen. Lijst met betrokken landen, activatie en inlichtingen online op volgend adres: www.service-babymoov.com

PT

*** Garantia vitalícia.** Esta garantia é subordinada a determinadas condições. A lista de países envolvidos, ativação e ulteriores informações estão disponíveis no sítio eletrónico: www.service-babymoov.com

CZ

*** Doživotní záruka.** Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zainteresovaných zemí, aktivace a informace jsou k dispozici na adrese: www.service-babymoov.com

HU

*** Örökélet Garancia.** A garancia teljesülése bizonyos feltételekhez kötött. Az érintett országok listájával, a garancia aktiválásával kapcsolatos információkat és egyéb tudnivalókat a www.service-babymoov.com honlapon olvashat.

PL

*** Dożywotnia gwarancja.** Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, aktywacja oraz informacje są dostępne pod następującym adresem: www.service-babymoov.com

GR

* **Εγγύηση εφόρου ζωής.** Η παρούσα εγγύηση υπόκειται σε ορισμένους όρους. Κατάλογος των ενδιαφερομένων Χωρών, ενεργοποίηση και διαθέσιμες πληροφορίες στην ακόλουθη διεύθυνση: www.service-babymoov.com

Illustrations et photographies non contractuelles

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

Hotline (only for France) :
04 73 28 37 37